

**Scheme and Syllabus of
Post Graduate Programme in Arabic
(Semester System in Affiliated Colleges)
From 2023 admission onwards**

M. A. ARABIC

University of Kerala

2023

University of Kerala

M. A. DEGREE IN ARABIC LANGUAGE AND LITERATURE

Semester System in Affiliated Colleges

(From **2023** Admission onwards)

Semester I	Course I	AL 211	Applied Grammar & Morphology I	100 Marks
	Course II	AL 212	Classical Literature in Arabic	100
	Course III	AL 213	Indian Arabic Literature	100
	Course IV	AL 214	Modern Poetry in Arabic	100
Semester II	Course V	AL 221	Applied Grammar & Morphology II	100
	Course VI	AL 222	Medieval Literature in Arabic	100
	Course VII	AL 223	Translation: Methods & Principles	100
	Course VIII	AL 224	Arabic Rhetoric, Prosody & Linguistics	100
Semester III	Course IX	AL 231	Literary Criticism: Theory & Practice	100
	Course X	AL 232	Short Story, Novel & Drama	100
	Course XI	AL 233	Professional Translation & Business Arabic	100
	Course XII	AL 234	Elective I	100
		AL 234 A	Special Study: al-Tayyib Salih (Novel)	
		AL 234 B	Special Study: Salah Abdil Sabur (Poetry)	
		AL 234 C	Mahjar Literature	
		AL 234 D	Islamic Literature in Arabic	
Semester IV	Course XIII	AL 241	History of Contemporary Arab World	100
	Course XIV	AL 242	Essay Writing, Autobiography & Travelogue	100
	Course XV	AL 243	Methodology of Research & Education	100
	Course XVI	AL 244	Elective II	100
		AL 244 A	Special Study: Ghassan Kanafani (Drama)	
		AL 244 B	Special Study: Anis Mansur (Travelogue)	
		AL 244 C	Journalism & Film Studies in Arabic	
		AL 244 D	Women's Writing in Arabic	

[For the 16 Courses as per University regulations, 75 marks out of the total 100 is set apart for End Semester Assessment and 25 marks for Continuous Assessment. For each Course, Continuous Assessment will consist of Attendance (5 marks), Assignment (5 marks), Seminar (5 marks) and Test paper (10 marks).]

Course XVII	AL 245	Dissertation	100
Course XVIII	AL 246	Comprehensive Viva-Voce	100

Grand Total

1800

SYLLABUS FOR M. A. DEGREE IN ARABIC LANGUAGE AND LITERATURE
Semester System in Affiliated Colleges (From 2023 admission onwards)
PROGRAMME STRUCTURE AND MARK DISTRIBUTION

Semester	Course Code	Course Title	Distribution of hrs. per Semester	Instructional hrs./week		Duration of ESA	Max. Marks			
				L	P		CA	ESA	Total	
1	AL 211	Applied Grammar & Morphology I	126	7	-	3 hrs	25	75	100	
	AL 212	Classical Literature in Arabic	108	6	-	3 hrs	25	75	100	
	AL 213	Indian Arabic Literature	108	6	-	3 hrs	25	75	100	
	AL 214	Modern Poetry in Arabic	108	6	-	3 hrs	25	75	100	
2	AL 221	Applied Grammar & Morphology II	126	7	-	3 hrs	25	75	100	
	AL 222	Medieval Literature in Arabic	108	6	-	3 hrs	25	75	100	
	AL 223	Translation: Methods & Principles	108	6	-	3 hrs	25	75	100	
	AL 224	Arabic Rhetoric, Prosody & Linguistics	108	6	-	3 hrs	25	75	100	
3	AL 231	Criticism: Theory & Practice	108	6	-	3 hrs	25	75	100	
	AL 232	Short Story, Novel & Drama	108	6	-	3 hrs	25	75	100	
	AL 233	Professional Translation & Business Arabic	126	7	-	3 hrs	25	75	100	
	AL 234	Elective I :	108	6	-	3 hrs	25	75	100	
	AL 234 A	Special Study: al-Tayyib Salih (Novel)								
	AL 234 B	Special Study: Salah Abdil Sabur (Poetry)								
	AL 234 C	Mahjar Literature								
	AL 234 D	Islamic Literature in Arabic								
4	AL 241	History of Contemporary Arab World	126	7	-	3 hrs	25	75	100	
	AL 242	Essay Writing, Autobiography & Travelogue	108	6	-	3 hrs	25	75	100	
	AL 243	Methodology of Research & Education	108	6	-	3 hrs	25	75	100	
	AL 244	Elective II :	108	6	-	3 hrs	25	75	100	
	AL 244 A	Special Study: Ghassan Kanafani (Drama)								
	AL 244 B	Special Study: Anis Mansur (Travelogue)								
	AL 244 C	Journalism & Film Studies in Arabic								
	AL 244 D	Women's Writing in Arabic								
	AL 245	Dissertation							100	
	AL 246	Comprehensive Viva-Voce							100	
[L: Lecture, P: Practical, ESA: End Semester Assessment, CA: Continuous Assessment]									Total	1800

PROGRAMME SPECIFIC OUTCOMES (PSO)
M. A. DEGREE IN ARABIC LANGUAGE AND LITERATURE

1. Equipping the students to handle Arabic language in Real life situations with working knowledge in different walks of life
2. Preparing them to obtain suitable jobs in the fields of Arabic language, Education, Translation, Media, Management and Hospitality
3. Perfecting the mastery of Arabic language with sufficient knowledge in applied grammar
4. Acquiring proficiency in professional translation & business Arabic
5. Surveying of the literature and evaluation of Arabic literary thought through various ages
6. Equipping the learners for devising various critical techniques for literary appreciation
7. Introducing the students to new literary schools and trends in Arabic literature
8. Assessing the influence of western literature and culture in the Arabic literature
9. Evaluating the conflicting values of traditionalism and modernism in contemporary Arabic
10. Understanding literary development as cultural and communicative events in different periods
11. Evaluating the interface of literature and popular culture, arts, religion, nationalism and politics.
12. Evaluating different approaches, methods and techniques of language learning
13. Surveying the development of Arabic Language and Literature in India, contributions of notable Arabic institutions, pioneer Arabic scholars in India and their works
14. Examining the development of Arabic Language and Literature in Kerala
15. Studying the concepts of Arabic rhetoric and prosody
16. Understanding the basic principles and components of linguistics
17. Examining different types of critical approaches and the varying trends of literary theories.
18. Estimating the scope of fiction and drama in modern Arabic literature
19. Assessing the influence of Qur'an and Hadith on Arabic literature
20. Evaluating political and cultural dimensions in the history of Modern Arab World
21. Creating general awareness and knowledge in the areas of Essay Writing, Autobiographical and Travelogue Literature in Arabic
22. Studying different methods of research and analytical techniques.
23. Understanding how to prepare a research paper scientifically
24. Understanding the concept and role of journalism and films in society
25. Studying the evolution of women's writing in Arabic

**PROGRAMME OUTLINE
SEMESTER I**

Course I	AL 211	Applied Grammar & Morphology - I
-----------------	---------------	---

Course Outcomes

1. Perfecting the mastery of Arabic language with sufficient knowledge in applied grammar and morphology
2. Understanding the unique nature and function of various Arabic structures
3. Familiarization with Arabic grammatical & morphological concepts and its practical applications
4. Imparting syntactical concepts in a communicative approach

Course Outline

A. Applied Grammar

Module 1 : al Jumla al Mufida – al Mudakkar wal al Mu’annas - al Mufrad wal Muthanna wal Jam’a – Anwa’ul Jumal – al Nakira wal Ma’rifa – al Jumla al Ismiyya - al-Mu’tada’ wal Khabar –

Module 2 : Anwa’ul Fi’al - al Jumla al Fi’liyya - al Fa’il – al Maf’ul Bihi – Huruful Jarr – al Idafa - al Sifa – I’rabul Muthanna – I’rabul Jam’a (Taksir & Salim)

Module 3 : Fi’l Sahih – Fi’l Mu’tall – I’rabul Fi’al – al Dama’ir – al Af’alul Khamsa

Book Prescribed: *al-Qawā’id al-Arabiyya al-Muyassara*, Book 1, Dr.Muhammed Ismail Sini& Others, King Saud University, Riyadh, 1982

B. Morphology

Module 4: Morphology of Af’āl Sahīha :

Fi’l Madi - Mudari’ – Amr - Nahy – Thulathi Mujarrad – Thulathi Mazid - Ruba’iMujarrad - Ruba’iMazeed

Book Prescribed: *Ajnās al-Wustā*, Dr.Thajudeen A. S., Kerala University Publications, Thiruvananthapuram, 2015

Books for Reference

- al-Dahdah, Anton, (1999), Mu’jamu Tasarif al-Af’al al-Arabiyya, Maktaba Lubnan
- al-Dahdah, Anton, (1999), Mu’jamu Qawa’idi al-Lugha al-Arabiyya, Maktaba Lubnan
- Tuhaymir al-Ili, Faysal Husayn, (2000), al-Nahw al-Muyassar al-Musawwar, Vol 1&2, Ajman: Mu’assasa ulum al-Quran.
- Schulz, Echard (2004) , A Student Grammar of Modern Standard Arabic, Cambridge
- Ryding, Karin C., (2005) , A Reference Grammar of Standard Arabic, Cambridge
- Azmi, Moinuddin, Essential Arabic Syntax, Calicut: Al Huda Books
- Mustafa, Abd al-Hamid, (1996), Fi al-Nahw al-Arabi, Dar al-Qalam

- Hamd, Hasan, (2000), al-Mu'in fi al-'I'rab, Alam al-Kutub
- Vadakkangar, Amanulla, (2006), CBSE Arabic Grammar, New Delhi: Goodword
- Faisi, Abdul Kalam, (2003), Sampurna Arabi Vyakaranam, Capital International
- Dr. Mahmud Ismail Sini, Nasif Mustafa Abd al-Aziz and Mukhtar al-Tahir Husain, (1983), "al-Arabiyya li al-Nashi'in", Book IV, Kingdom of Saudi Arabia: Ministry of Education.
- Mahmud Ismail Sini, Nasif Mustafa Abd al-Aziz, Muhiyi al-Din Ahmad Salih and Mustafa Ahmad Sulayman, "al-Arabiyya li al-Hayat" Book II, Riyadh: King Saud University.
- Jarim, Ali and Amin, Mustafa, al-Nahw al-wadih, Part I & II
- Cowan, David, An introduction to Modern literary Arabic
- Haywood J. A., Nahmad H. M., A New Arabic Grammar of the written language, London: Lund Humphries.
- Arabic by radio, Books 1 & II, Cairo, Egypt.
- W. Wright, (1967), A grammar of the Arabic language, London: Cambridge
- Faisi, Abdul kalam, (2003), Sampurna Arabic vyakaranam , Capital international
- Alish, Mahdi, (2005), Using Arabic: a guide to contemporary usage, London: Cambridge
- Schulz, Echard and others (2005) , Standard Arabic: an elementary intermediate course, Cambridge

Scheme of Question Papers

- | | |
|---|-------------------|
| • 55 Objective type questions: Applied Grammar | 55 x 1 = 55 Marks |
| • Short answer type I : Morphology - 5 out of 8 | 5 x 3 = 15Marks |
| • Short answer type II : Rewriting Paragraph – 1 out of 2 | 1 x 5 = 5 Marks |

SEMESTER I

Course II	AL 212	Classical Literature in Arabic
-----------	--------	--------------------------------

Course Outcomes

1. Understanding literary works and development as cultural and communicative events- different periods, genres and movements, literature and society
2. Surveying of the literature and evaluation of literary thought in Classical Arabic
3. Evaluating the interface of literature and popular culture, arts, religion, nationalism and politics.
4. Analyzing the literary creations, authors, movements and trends- through Jahiliyya, Islamic & Umayyad periods
5. Estimating the scope of various genres of classical Arabic prose and poetry.

Course Outline

A. General Study:

Module I : *Jahiliyya* Literature

- a. Pre-Islamic Poetry: Origin and development of pre-Islamic poetry – Sources of poetry – Salient features – Place of poetry in the Arab life - Important poetry collections – Mu'allaqat and authors – Other important Jahiliyya poets.
- b. Pre-Islamic Prose: Jahiliyya Prose – Oratory and orators, Saj', Proverbs and other forms of prose literature.

Module II : Islamic Literature

- a. Islamic Poetry: Mukhdaram poets – Impact of Islam and Qur'an on poetry – Approach of Islam to poetry – Pious Califs and poetry.
- b. Islamic Prose: Qur'an – Its revelation and compilation – I'jaz al-Qur'an – Tafsir literature – Hadith Literature – collection and compilation of hadith – Sihah Sita.

Module III : Umayyad Literature

- a. Umayyad Poetry: Umayyad Society – Nature and development of Naqa'id, Political and Ghazal poetry – Famous poets.
- b. Umayyad Prose: Characteristic features – Orators – Risala writers – Literary criticism – Development of Umayyad prose style.

B. Detailed Study:

Module IV : Classical Literature Selections

1. Imru' al-Qays, 13 lines from his *Mu'allafa (Wa Laylin Ka Mawjil Bahr)* to *(Atharnal Ubāra bil Kadīdil Murakkal)*
2. Holy Qur'ān, First 13 Verses from the Chapter No. 49, Sūra al-Hujrāt
3. *Khutbatu Hajjatil Widā'*, taken from the Book *al-Muntakhab Min Adabil Arab*, by Ahmad al-Iskandari & Others, Vol.4, Matba'a Amiriyya, Cairo, 1944, PP 176-177

4. Al-Khansā', Poem, *Tarthī Akhāhā Sakhran*, 13 lines from (*Mā Hajā Huznaka*) to (*Wa Inna Sakhran Idā Nashtu Lā Nahhāru*) taken from the Book *al-Muntakhab Min Adabil Arab*, by Ahmad al-Iskandari & Others, Vol.4, Matba'a Amiriyya, Cairo, 1944, PP 104-105
5. Al-Akhtal, Poem, *Yamdahu Abdal Malik Marwān*, 15 lines from (*Khaffal Qatinu Fa Rahu Minka*) to (*Wal Qawlu Yanfudhu Mā lā Tanfudhul Ibaru*) taken from the Book *al-Muntakhab Min Adabil Arab*, by Ahmad al-Iskandari & Others, Vol.4, Matba'a Amiriyya, Cairo, 1944, PP 119-120
6. Jamīl Ibn Ma'mar, Poem, 15 lines from (*Alā Layta Amāmal Safā'i Jadīdu*) to (*Wa Ablaytu Dākal Dahra Wahwa Jadīdu*) taken from the Book *al-Muntakhab Min Adabil Arab*, by Ahmad al-Iskandari & Others, Vol.4, Matba'a Amiriyya, Cairo, 1944, PP 162-163
7. Ali ibn Abi Talib, Oratory, *Fī Wasf al-Dunyā*, from 'Sharah Nahjul Balāgha', by Sheikh Muhammed Abduhu, Darul Ma'rifa, Beirut, Vol.1, PP 216-220.

Books for Reference

1. Zaydan, Jurji, Tarikh Adab al-Lughat al-Arabiyya, Part I, Cairo: Dar al-Hilal
2. Zayyat, Ahmad Hasan, Tarikh al-Adab al-Arabi
3. Fakhuri, Hanna, al-Jami' fi Tarikh al-Adab al-Arabi: al-Adab al-Qadim, Beirut: Dar al-Jil
4. Farrukh, Umar, Tarikh al-Adab al-Arabi, Vol I, Cairo: Dar al-Ilm li al-Malayan
5. Dayf, Shawqi, (1992), Tarikh al-Adab al-Arabi: al-Asr al-jahili & al-Asr al-Islami, Cairo: Dar al-Ma'arif
6. Dayf, Shawqi, al-Fann wa madahibuhu fi al-Shi'r al-Arabi, Cairo: Dar al-Ma'arif
7. al-Rafi'e, Mustafa Sadiq, Tarikh al-Adab al-Arabi, Cairo
8. Husayn, Taha, Tarikh al-Adab al-Arabi, Cairo
9. Tulaimat, Ghazi & al-Ashqar, 'Irfan, (2002), al-Adab al-Jahili: Qadayahu, Aghraduhu, A'lamuhu, Fununuhi, Beirut: Dar al-Fikr al-Mu'asar
10. Ibrahim, Abdullah, (2002), al-Nathr al-Arabi al-Qadim, Doha: al-Majlis al-Watani li al-Thaqafa.
11. Asad, Nasirudin, Masadir al-Shi'r al-Jahili wa kimatuha al-Tarikhiyya
12. al-Shanqiti, Ahmad, Sharah al-Mu'alaqat al-'Ashr
13. R. A. Nicholson, (1977), A Literary History of Arabs, London: Cambridge
14. Beeston, A. F. L., The Cambridge History of Arabic literature
15. Gibb, H.A.R., (1963), Arabic Literature- An Introduction, London: Oxford
16. Haurt, Clement, (2002), A History of Arabic Literature, New Delhi: Good word books
17. Allen, Roger, (2006), Arabic literature in the post-classical period, London: Cambridge
18. Muhammadali, V., (1990), Arabi Sahityam, Thiruvananthapuram: Bhasha Institute

Scheme of Question Papers

- | | |
|---|-------------------|
| • 10 Objective type questions from General study | 10 x 1 = 10 Marks |
| • Short answer type from General study - 10 out of 15 | 10 x 2 = 20 Marks |
| • Short note writing from General study – 3 out of 5 | 3 x 5 = 15 Marks |
| • Annotation/ Explanatory note from Detailed study – 3 out of 5 | 3 x 5 = 15 Marks |
| • Essay from General Study – 1 out of 3 | 1 x 15 = 15 Marks |

SEMESTER I

Course III	AL 213	Indian Arabic Literature
------------	--------	--------------------------

Course Outcomes

- Getting a general awareness on the development of Arabic Language and Literature in India.
- Analysing the salient features of Arabic knowledge, literature & education in India.
- Surveying the contributions of notable Arabic institutions, pioneer Arabic scholars in India and their works
- Examining the development of Arabic Language and Literature in Kerala

Course Outline

Module I

Historical background of Indo-Arab relations- Development of Arabic language and literature in India– A general survey of Indian contribution and works in Arabic in the field of Arabic and Islamic sciences like literature, Tafsir, Hadith, Jurisprudence, Grammar, Biography, History, Philosophy, Theology, Linguistics, Poetics and General science.

Module II

Development of Arabic studies in India – A general survey of educational institutions like Dar al-Uloom, Deoband; Nadwat al-Ulama, Lecknow; Aligarh Muslim university, Jamia Millia Islamic university, New Delhi, Jamia Salafiyya, Varanasi, Da'ira al-Ma'arif, Hyderabad, Baqiyat al-Salihat, Vellore, etc.

Module III

Contribution of notable personalities to Arabic and Islamic literature like Shah Waliyyullah al-Dahlawi, Ghulam Ali Azad al-Bilgrami, Anwar Shah al-Kashmiri, Abd al-Haqq Muhaddis al-Dahlawi, Abd al-Hayy al-Hasni, Zayn al-Din al-Makhdam al-Saghir, Fadl Haqq Khayrubadi, Fayd al-Hasan Saharanburi, al-Qadi Umar al-Bilanquti, Siddiq Hasan Khan al-Kanuji, Shybli al-Nu'mani, al-Sayyid Sulaiman al-Nadwi, Mas'ud Alam al-Nadwi, Abu al-Hasan Ali al-Nadwi, Abu Layla Muhammad bin Meeran, Dr. Mohiyi al-Din al-Aluwa'iy, Muhammad Wadih Rashid al-Nadwi, Muhammad al-Rabi' al-Nadwi, etc.

Module IV

Significance of the famous Indo-Arabic works like: Hujjatullah al-Baligha, Subhat al-Marjan, Nuzhat al-Khawahir, Tuhfat al-Mujahidin, Mada Khasira al-Alam bi Inhitat al-Muslimin, Fath al-Kabir, Taj al-Arus, Fath al-Muin, al-Muslimuna fi al-Hind, etc.

Module V

Development of Arabic journalism in India – Prominent Arabic periodicals and journals – Journalistic personalities

Module VI

Development of Arabic Language and its literature in Kerala- Advent of Islam to Malabar – Arabic poetry in Kerala and stages of its development – Important Arabic poets in Kerala – Arabi-Malayalam script - Arabic studies in Kerala – Centres of Arabic learning – Future of Arabic in Kerala.

Books for Reference

1. Ahmad, Ashfaq (2003), Musahamat al-Hind fi al-Nathr al-Arabi khilal al-Qarn al-'Ishrin, New Delhi.
2. Muhammad, Abu Bakar, (2007), Muqawamat al-Isti'mar al-Burtighali fi Malaybar, Calicut: Al Huda Books
3. Aluway, Muhiyiddin, al-Da'wat al-Islamiyya wa Tatawwaruha fi Shibh al-Qarrat al-Hindiyya.
4. Faruki, Jamaluddin and Others, (2008), Eminent Writers in Indo Arab Literature, Calicut: Al Huda Books
5. Moidin, Veeran, (2003), Arabic poetry in Kerala: origin and development, Calicut: Arabnet
6. al-Qasim, Abdul Ghafoor Abdullah, (2000), al-Muslimuna fi Kayralla, Malappuram: Matba'a Akmal
7. Muhammad, K.M., (2005), Arabi Sahityatin Keralatinte Sambhavana, Malappuram: Ashrafi Books.
8. Troll, Christien W., Islam in India, New Delhi: Vikas Publishing House.
9. al-Nadwi, Abu al-Hasan Ali, al-Muslimuna fi al-Hind
10. Tarachand, Influence of Islam on Indian culture
11. Ahmad, Azeez, An intellectual history of Islam in India.
12. al-Nadwi, Abu al-Hasan Ali, (1962), al-Muslimuna fi al-Hind, Damascus: Dar al-Fatah
13. Muhammad, P.A. Said, (1969), Kerala Muslim Charitram, Trissur: Current Books
14. Samad, Abdul, (1998), Islamn in Kerala, Kollam, Laurel Publishers

Scheme of Question Papers

- | | |
|--|-------------------|
| • 10 Objective type questions | 10 x 1 = 10 Marks |
| • Short answer type from General study - 10 out of 15 | 10 x 2 = 20 Marks |
| • Short note writing on Personalities – 3 out of 6 | 3 x 5 = 15 Marks |
| • Paragraph writing on movements/books/institutions/events – 3/6 | 3 x 5 = 15 Marks |
| • Essay on major topic/area of the paper - 1 out of 3 | 1 x 15 = 15 Marks |

SEMESTER I

Course IV	AL 214	Modern Poetry in Arabic
-----------	--------	-------------------------

Course Outcomes

1. Understanding the distinct features of Modern poetry in Arabic
2. Introducing the students to new literary schools and trends in Arabic literature
3. Estimating the scope of various genres of Contemporary Arabic poetry.
4. Assessing the influence of western literature and culture in the Arabic literature
5. Evaluate the conflicting values of traditionalism and modernism in contemporary Arabic

Course Outline

A. General Study:

Module I

Background of Literary revival in Arab countries with special reference to Egypt, Lebanon, Syria and Iraq - Pillars of literary awakening – Pioneers of renaissance.

Module II

A general survey of the following literary schools and trends in Arabic literature with special reference to modern poetry: Neo-classicism, Pro-romanticism, Romanticism, European Realism, Socialist Realism, Surrealism, Existentialism, Symbolism, Free verse and Blank Verse- Resistance poetry and Palestine issue – New experimental poetry in Arabic.

Module III

Literary Movements: Madrasat al-Diwan, Apollo Movement, Mahjar literature in north and south Americas. – Development of modern Arabic poetry in various Arab countries – Salient features of modern Arabic poetry- A brief account of prominent modern Arabic poets and their works – Women poets in modern Arabic.

B. Detailed Study:

Module IV: Modern Poetry Selections

1. Mahmud Sami al-Barudi, *Li Ayyi Khalīlin fil Zamāni Urāfiq*
2. Ahmad Shawqi, *Yamuddu al-Duja fī Law'atī wa Yazīdu*
3. Hafiz Ibrahim, *Mā li Hādāl Najmi fil Sahri*
4. Abbas Mahmud al-Aqqad, *al-Shā'ir al-A'ma*
5. Ali Mahmud Taha, *al-Jandūl*
6. Fadwa Tuqan, *Alā Qimmatil Dunyā Wahīdan*
7. Badar Shakir al-Sayyab, *Ughniyat al-Rā'ī*
8. Salah Abdil Sabur, *Ziyāratul Mawtā*
9. Abduhu Badawi, *Lā Yafrahul Basharu*
10. Samih al-Qasim, *Risālatun Minal Mu'taqil*

11. Nizar Qabbani, *Innahum Yukhtifūnal Lughā.... Innahum Yukhtifūnal Qasīda*
12. Nazik al-Mala'ika, *al-Rāqisatul Madbūha*
13. Ahmad Matar, *Muwāzana*
14. Muhammad al-Fayturi, *Min Aghānī Ifrīqiya*
15. Adonis, *Lawnul Mā'*

Books for Reference

1. Ibrahim Iwad, (1985), *Fil Shi'r al-Arabi al-Hadith: Tahlil wa Tadhawwuq*, Cairo: al-Manar
2. Qabbish, (1981), Ahmad, *Tarikh al-Shi'r al-Arabi al-Hadith*, Beirut: Dar al-Jil
3. Makki, Tahir Ahmad, *al-Shi'r al-Arabi al-Mu'asar*
4. Dayf, Shawqi, *Dirasatun fi al-Shi'r al-Hadith*
5. Dasuqi, Umar, (2000), *Fi al-Adab al-Hadith*, 2 vol.s, Cairo: Dar al-Fikr al-Arabi
6. Dayf, Shawqi, *al-Adab al-Arabi al-Mu'asar fi Misr*
7. Haykal, Ahmad, (1983), *Tatwwar al-Adab al-hadith fi Misr*, Cairo.
8. Zaydan, Jurji, *Tarikh Adab al-Lughat al-Arabiyya*, Part IV , Cairo: Dar al-Hilal
9. Zayyat, Ahmad Hasan, *Tarikh al-Adab al-Arabi*
10. Fakhuri, Hanna, *al-Jami' fi Tarikh al-Adab al-Arabi: al-Adab al-Hadith*, Beirut: Dar al-Jil
11. Kokan, Muhammad Yusuf, *A'lam al-Nathr wa al-Shi'r fi al-'Asr al-Arabi al-Hadith*, Madras
12. Meisami, Julie & Starkey, Paul, (1998), *Encyclopaedia of Arabic Literature*, Vol II, Routledge
13. Badawi, M.M. (Ed.), (2006), *Modern Arabic literature*, London: Cambridge University press
14. Haywood, John A., (1965), *Modern Arabic Literature (1800-1970)*, London: Lund Humphries
15. Allen, Roger, (1998), *An introduction to modern Arabic literature*, London: Cambridge University Press
16. Ahmad Kutty, E.K., (1997), *Arabi Sahityam*, Islamika Vijnana Kosham, Vol II, Islamic Publishing House, Calicut
17. Mahdi, Ismat, (1983), *Modern Arabic Literature*, Hyderabad.
18. Jayyusi, Salam Khadra, (2005), *Modern Arabic Fiction : An Anthology*, New York: Columbia University press
19. al-Musawi, Muhsin J. (2006), *Arabic poetry: Trajectories of Modernity and Tradition*, London: Routledge
20. Danys Johnson-Davies, (2006), *The Anchor book of Modern Arabic Fiction*, New Delhi: The Anchor books
21. Badawi, M.M., *An Anthology of Modern Arabic Verse*.
22. al-Subail and others, (2002), *Tarikh Cambridge li al-Adab al-Arabi al-Hadith*, Jiddah: al-Nadi al-Adabi al-Thaqafi
23. Hammud, Muhammad, (2008), *Mahmud Darwish*, Beirut: Dar al-Fikr al-Lubnani
24. Jarrar, Husni Adham, (2001), *Sha'irtun Mu'asiratun*, Jordan: Mu'assasa al-Zaytuna.

Scheme of Question Papers

- | | |
|---|-------------------|
| • 10 Objective type questions from General study | 10 x 1 = 10 Marks |
| • Short answer type from General study - 10 out of 15 | 10 x 2 = 20 Marks |
| • Short note writing from General study – 3 out of 5 | 3 x 5 = 15 Marks |
| • Annotation/ Explanatory note from Detailed study – 3 out of 5 | 3 x 5 = 15 Marks |
| • Essay from General Study – 1 out of 3 | 1 x 15 = 15 Marks |

SEMESTER II

Course V	AL 221	Applied Grammar & Morphology - II
----------	--------	-----------------------------------

Course Outcomes

1. Perfecting the mastery of Arabic language with sufficient knowledge in applied grammar and morphology
2. Understanding the unique nature and function of various Arabic structures
3. Familiarization with Arabic grammatical & morphological concepts and its practical applications
4. Imparting syntactical concepts in a communicative approach

Course Outline

A. Applied Grammar

Module I : Istifham – Ismul Ishara – Asma’ul Mawsula – Kana, Inna wa Akhawatuha

Module II : Tamyiz – Adad – Na’ib Fa’il – Dharf Zaman – Dharf Makan – Hal – Istithna’ – Atf - Nafy

Book Prescribed: *al-Qawā’id al-Arabiyya al-Muyassara*, Book 2, Dr.Muhammed Ismail Sini & Others, King Saud University, Riyadh, 1983

B. Morphology of Af’āl Mu’tall

Module – III

1. Fi’al Sahih, Fi’al Mu’tall
2. Types of Fi’al Ghayr Sālim:
 - A. Fi’al Mu’tall: Mithāl, Ajwaf, Nāqis, Lafif Mafrūq, Lafif Maqrūn
 - B. Fi’al Sahih: Mudā’af, Mahmūz

(The following 12 forms of Every type mentioned above are to be studied: Mādi / Mudāri’ Marfū’ / Mudāri’ Majzūm, Mudāri’ Mansūb, Amr lil ‘Ā’ib, Amr lil Hādir, Nahy lil ‘Ā’ib, Nahy lil Hādir, Mudāri’ with Nūn Thaqīla, Mudāri’ with Nūn Khafīfa, Ism al-Fā’il, Ism al-Maf’ūl)

Book Prescribed:

Al-Basūt fī Sarf al-Mu’tall, Muhammed Irshad I.,Thiruvananthapuram: Kerala University Publications, 2020

Books for Reference

- al-Dahdah, Anton, (1999), Mu'jamu Tasarif al-Af'al al-Arabiyya, Maktaba Lubnan
- al-Dahdah, Anton, (1999), Mu'jamu Qawa'idi al-Lugha al-Arabiyya, Maktaba Lubnan
- Mizan al-Mu'tall, K. Muhammad Baqawi, Abjad Books, Manjeri, 2004
- Ajnās al-Wustā, Dr.Thajudeen A. S., Kerala University Publications
- Tuhaymir al-Ili, Faysal Husayn, (2000), al-Nahw al-Muyassar al-Musawwar, Vol 1&2, Ajman: Mu'assasa ulum al-Quran.
- Schulz, Echhard (2004) , A Student Grammar of Modern Standard Arabic, Cambridge
- Ryding, Karin C., (2005) , A Reference Grammar of Standard Arabic, Cambridge
- Azmi, Moinuddin, Essential Arabic Syntax, Calicut: Al Huda Books
- Mustafa, Abd al-Hamid, (1996), Fi al-Nahw al-Arabi, Dar al-Qalam
- Hamd, Hasan, (2000), al-Mu'in fi al-'I'rab, Alam al-Kutub
- Vadakkangar, Amanulla, (2006), CBSE Arabic Grammar, New Delhi: Goodword
- Faisi, Abdul Kalam, (2003), Sampurna Arabi Vyakaranam, Capital International
- Dr. Mahmud Ismail Sini, Nasif Mustafa Abd al-Aziz and Mukhtar al-Tahir Husain, (1983), "al-Arabiyya li al-Nashi'in", Book IV, Kingdom of Saudi Arabia: Ministry of Education.
- Mahmud Ismail Sini, Nasif Mustafa Abd al-Aziz, Muhiyi al-Din Ahmad Salih and Mustafa Ahmad Sulayman, "al-Arabiyya li al-Hayat" Book II, Riyadh: King Saud University.
- Jarim, Ali and Amin, Mustafa, al-Nahw al-wadih, Part I & II
- Cowan, David, An introduction to Modern literary Arabic
- Haywood J. A., Nahmad H. M., A New Arabic Grammar of the written language, London: Lund Humphries.
- Arabic by radio, Books 1& II, Cairo, Egypt.
- W. Wright, (1967), A grammar of the Arabic language, London: Cambridge
- Faisi, Abdul kalam, (2003), Sampurna Arabic vyakaranam , Capital international
- Alosch, Mahdi, (2005), Using Arabic: a guide to contemporary usage, London: Cambridge
- Schulz, Echhard and others (2005) , Standard Arabic: an elementary intermediate course, Cambridge

Scheme of Question Papers

- | | |
|---|-------------------|
| • 55 Objective type questions: Applied Grammar | 55 x 1 = 55 Marks |
| • Short answer type I : Morphology - 5 out of 8 | 5 x 3 = 15Marks |
| • Short answer type II : Rewriting Paragraph – 1 out of 2 | 1 x 5 = 5 Marks |

SEMESTER II

Course VI	AL 222	Medieval Literature in Arabic
-----------	--------	-------------------------------

Course Outcomes

1. Understanding literary works and development as cultural and communicative events- different periods, genres and movements, literature and society
2. A general survey of the literature and evaluation of literary thought in Medieval Arabic
3. Interface of literature and popular culture, arts, religion, nationalism and politics.
4. Analytical and indepth knowledge of the literary creations, authors, movements and trends- through various periods
5. Estimating the scope of various genres of Medieval Arabic prose and poetry.

Course Outline

A. General Study:

Module I : Abbasid Poetry

1. Salient features of Abbasid period and its literature- Abbasid poetry - Muwallad Poets:
2. Poets of Baghdad: Bashar, Abu Nuwas, Abu al-Atahiya, Muslim bin al-Walid
3. Poets of Syria: Abu Tammam, al-Buhuturi, al-Mutanabbi, Abu Ala' al-Ma'arri – other prominent poets
4. Development of new forms of poetry: Ghilmaniyyat, Zuhdiyyat, Khamriyyat, Tardiyyat, Ghazal, Wasf, political poetry, poetry of guidance etc.

Module II : : Abbasid Poetry

1. Arabic prose during the Abbasid period – Salient features and development of Abbasid prose literature
2. Prominent figures like Abdullah ibn al-Muqaffa', al-Jahiz, Ibn Qutayba, al-Hamadani, al-Hariri
3. Forms of prose literature: Maqama, Tawqi'at, Risala writing, fictional, scientific and artistic writing, Alf Layla wa layla, Ikhwan al-Safa
4. Intellectual awakening during Abbasid period: Translation movement- Bait al-Hikma- Historical, geographical, philosophical and scientific works in medieval Arabic – Arab philosophers, historians and scientists : al-Kindi, Ibn Sina, al-Razi, al-Farabi, al-Ghazzali, al-Mas'udi, al-Tabari, Ibn Batuta, al-Khawarazmi, Jabir ibn Hayyan.

Module III : Arabic literature in Spain

Development of Arabic literature in Spain: Muslims in Spain – Prose and Poetry – Muwashshahat and Zajl – Notable literary figures: Ibn Hani', Ibn Zaydun, Ibn Khaffaja, Lisanuddin ibn al-Khatib, Ibn Abdi Rabbihi, Ibn Rushd, Ibn Shuhayd, Ibn Tufayl, Ibn al-Arabi

Module IV : Arabic literature in Middle Ages

Arabic Literature and Arts in the Middle ages: Prose and poetry during Fatimid, Ayyobid, Mamlook and Ottoman periods – prominent figures and works – Ibn Khaldun and his Muqaddima – Ibn Khallikan, al-Busiri, Ibn Kathir

B. Detailed Study:

Module V

- **Diwān al-Mutanabbi**, *Qāfiya Yā'* only (2 poems), From *Sharah Diwān al-Mutanabbi*, by Abdul Rahman al-Barquqi, 2014, Cairo: Hindawi
- Chapter "*Aqsām al-Qā'ināt*" from **Kitābul Hayawān**, by **al-Jāhiz**, Vol.1, PP 26-33 only, Edited by Abdul Salam Muhammed Harun, 1965.
- 2 Maqamas from **Maqāmāt Badī' al-Zamān al-Hamadāni** (*Al-Maqāma al-Sijistāniyya*, *Al-Maqāma al-Kūfiyya*), Edited by Sheikh Muhammed Abduhu, 2005, Beirut: Darul Kutubil Ilmiyya, PP 22-33 only
- Chapter titled *Fī Fadli Ilm al-Ta'rīkh wa Tahqīqi Madhāhibihi*, From **Muqaddima Ibn Khaldūn**, Vol.1, PP 92-97 only, Edited by Abdullah Muhammed Darwish, Damascus: Dar Ya'rub, 2004

Books for Reference

- Zaydan, Jurji, *Tarikh Adab al-Lughat al-Arabiyya*, Part II-III, Cairo: Dar al-Hilal
- Zayyat, Ahmad Hasan, *Tarikh al-Adab al-Arabi*
- Fakhuri, Hanna, *al-Jami' fi Tarikh al-Adab al-Arabi: al-Adab al-Qadim*, Beirut: Dar al-Jil
- Farrukh, Umar, *Tarikh al-Adab al-Arabi*, Vol III-V, Cairo: Dar al-Ilm li al-Malayin
- Dayf, Shawqi, (1992), *Tarikh al-Adab al-Arabi: al-Asr al-Abbasi al-Awwal & al-Asr al-Abbasi al-Thani*, Cairo: Dar al-Ma'arif
- Ibrahim, Abdullah, (2002), *al-Nathr al-Arabi al-Qadim*, Doha: al-Majlis al-Watani li al-Thaqafa.
- Menocal, M.R. and Others, (2006), *The literature of al-Andalus*, London: Cambridge press
- al-Rafi'e, Mustafa Sadiq, *Tarikh al-Adab al-Arabi*, Cairo
- Husayn, Taha, *Tarikh al-Adab al-Arabi*, Cairo
- al-Shayib, Ahmad, (1976), *Tarikh al-Shi'r al-Siyasi*, Beirut: Dar al-Qalam.
- Basha, Umar Musa, (1999), *al-Adab al-Arabi: al-Asr al-Uthmani wa al-Mamluki*, Beirut: Dar al-Fikr al-Mu'asar
- Irwin, Robert, *The Penguin anthology of classical Arabic literature*, England: Penguin Books
- R. A. Nicholson, (1977), *A Literary History of Arabs*, London: Cambridge
- Beeston, A. F. L., *The Cambridge History of Arabic literature*
- Gibb, H.A.R., (1963), *Arabic Literature- An Introduction*, London: Oxford
- Haurt, Clement, (2002), *A History of Arabic Literature*, New Delhi: Good word books
- Allen, Roger, (2006), *Arabic literature in the post-classical period*, London: Cambridge
- Arberry, A.J., (1967), *Poems of al-Mutanabbi*, London: Cambridge University Press
- Muhammadali, V., (1990), *Arabi Sahityam*, Thiruvananthapuram: Bhasha Institute

Scheme of Question Papers

- | | |
|---|-------------------|
| • 10 Objective type questions from General study | 10 x 1 = 10 Marks |
| • Short answer type from General study - 10 out of 15 | 10 x 2 = 20 Marks |
| • Short note writing from General study – 3 out of 5 | 3 x 5 = 15 Marks |
| • Annotation/ Explanatory note from Detailed study – 3 out of 5 | 3 x 5 = 15 Marks |
| • Essay from General Study – 1 out of 3 | 1 x 15 = 15 Marks |

SEMESTER II

Course VII	AL 223	Translation: Theory and Practice
------------	--------	----------------------------------

Course Outcomes

1. Introducing the students to the basic concepts of translation
2. Acquiring mastery in employing different translation methods
3. Familiarizing techniques of translation and language use.

Course Outline

A. Translation Theory

Module I

A general introduction to the art of translation – Kinds of translation- Translation process – Source and Target languages – Translation and syntactical construction – Difference in the construction of English and Arabic- problems faced during the process of translation

B. Translation Practice

Module II

Translation exercises from the book

A New Arabic Grammar of the Written Language, JA Haywood and HM Nahmad, London: Lund Humphries, (Exercises 1-90 only)

Module III

Method of Translation: English-Arabic, Dr. Moinudeen Azmi, Calicut: Al Huda Books, 2006, Chapter 2, Part 1 Only, PP 45-86 Only

Books for Reference:

- Machlab, R., Kobaya, R., The Professional Translator, Beirut: Dar al-Rateb
- Khan, Habibullah, al-Tarjuma al-Arabiyya Minha wa ilayha fi al Hind ba'da al-Istiqlal hta 'Ama 1990, Delhi: Dar Sulayman.
- Jamali, A. Basheer Ahmad, A comparison of Arabic-English syntax, Calicut: ArabNet
- Daykin, Vernon, (1972), Technical Arabic, London: Lund Humphries
- Abdul Jabbar, N., (2000), Arabic Composition and Translation, Calicut: Al Huda Books
- Palliyath, Hanif, (1980), Secretarial Practice in Arabic, Thiruvananthapuram: Friend's Book
- Rahmatullah, A.I., (2009), Business Arabic, Calicut: al Huda Books
- Alish, Mahdi, (2005), Using Arabic: A Guide to Contemporary usage, London: Cambridge
- KhuRashid, Salahuddin, (1945), English-Arabic Phrase book, Delhi: Matba'a al-Matbu'at
- Abdul Rahim, V.K., (1999), A Textbook of Modern Arabic, Ed II, Calicut: Al Huda Books
- al-Mujaddidi, Muhammad Ismail, (2003), An Easy way to Commercial and Journalistic Arabic, Calicut: Sahara Publications.
- Abdul Hamid, V.P. and Abdul Hamid, N.K., (2003), The Commercial Arabic, Calicut: Al Huda Books

- Abdul Rasheed, T.P. Mohammad, (2007), Technical, Business, Legal and Journal Arabic: an academic book in translation, Calicut: al Huda Books.
- Abdul Hamid, VP and Abdul Halim, NK, (1999), Journal Arabic, Calicut: al Huda Books

Scheme of Question Papers

1. Arabic-English Equivalentents – 5	5 x 1 = 5 Marks
2. English-Arabic Equivalentents – 5	5 x 1 = 5 Marks
3. Short notes on theory of translation – 2 out of 4	2 x 5 = 10 Marks
4. Translation of 15 English sentences in to Arabic from Unit II practice book	15 x 1 = 15 Marks
5. Translation of 15 Arabic sentences in to English from Unit II practice book	15 x 1 = 15 Marks
6. Translation of 2 English passages in to Arabic - 2 out of 3	2 x 7½ = 15 Marks
7. Translation of 1 Arabic passage in to English - 1 out of 2	1 x 10 = 10 Marks

SEMESTER II

Course VIII	AL 224	Arabic Rhetoric, Prosody & Linguistics
-------------	--------	--

Course Outcomes

1. Understanding the concepts of Arabic rhetoric and prosody
2. Acquiring mastery in literary techniques
3. Familiarizing with the differences between literary texts and other pieces of scientific texts
4. Understanding the basic principles and components of linguistics
5. Examining the nature of Arabic as a Semitic language.

Course Outline

Module I : Rhetoric

1. Introduction to Arabic rhetoric – Importance and divisions of rhetoric elements: al-Ma'ani, al-Bayan and al-Badi' – Fasaha- Balagha – Style of writing – History of writing in Arabic rhetoric.
2. Ilm al-Bayan : all items : Tashbih, Majaz and Kinaya
3. Ilm al-Badi': all items : al-Muhassanat al-Lafdiyya and al-Muhassanat al-Ma'nawiyya

Book prescribed: *al-Balāgha al-Wādiha*, Ali Jarim and Mustafa Amin, Deo-Band: al-Maktaba al-Tahanwi, 1991

Module II : Prosody

1. Introduction to the science of prosody in Arabic, its history and development- Khalil ibn al-Ahmad
2. Parts of Arabic verse – 16 Arabic metres and its scanning – al-Zihaf and al-Illa
3. Ilm al-qafiya: Types of rhymes – weakness in rhyme – Sinad.
4. Practising the scanning of Arabic verses and finding out the metres of the poems

Module III : Linguistics

1. Linguistics: Definition, origin and function – Ilm al-Lugha and Fiqh al-Lugha - Areas of linguistics: Phonetics, Phonology, Morphology, Syntax, Semantics, Etymology and Lexicography - Introduction to General and Applied linguistics – Types of linguistics – Psycho linguistics, socio linguistics, computational linguistics, descriptive linguistics and historical linguistics
2. Language Families: Semitic, Chamito and Indo-European language families – Semitic languages – characteristics of Semitic languages – classification of Semitic languages.
3. Arabic Language: Origin and development of Arabic- Arabic and other Semitic languages – characteristics of Arabic language – Arabic dialects – classification of Arabic dialects.

Books for Reference

- Versteegh, Kees, (2001), Arabic language, Edinburgh University press
- Versteegh, Kees, Ed. (2006), Encyclopedia of Arabic language and linguistics, Brill, Boston
- al-Samra'i, Ibrahim (1978), Fikh al-Lughat al-mu'aran, Dar ilm lil Malayeen
- al-Mubarak, Muhammad, (1981), Fikh al-Lugha wa Khasa'is al-'Arabiyya, Beirut: Dar al-Fikr

- O'leary, de lacy, (1974), Colloquial Arabic, NewYork, Dover publications
- Dawma, Jabar, (1929), Falsafa al-Lugha al-Arabiyya wa Tatawwuruha, Cairo: al-Muqtataf
- al-Mazbini, Hamza, (2000), Dirasa fi Tarikh al-Lugha al-'Arabiya, Dar al-Faysal
- Jarim, Ali and Amin, Mustafa, Dalil al-Balagha al-Wadiha, Cairo: Dar al-Ma'arif
- Ibn Tayyib, (1983), al-Idah fi Ulum al-Balagha, Beirut: Dar al-Fikr al-Arabi
- Mayu, Qudri, (2000), al-Mu'in fi l-'arud wa al-Qafiya, Alam al-Kutub
- al-Jurjani, Abd al-Qahir, (1999), Asrar al-Balagha, Beirut: Dar al-Fikr al-Arabi
- Dayf, Shawqi, (1965), al-Balagha: Tatawwur wa Tarikh, Cairo: Dar al-Ma'arif
- Ahmad Moulawi, N.K., (1998), al-Shafi fi Ilm al-'Arud wa al-Qawafi, Calicut: al-Huda Books
- al-Barquqi, Abd al-Rahman, al-Talkhis fi 'Ulum al-Balagha, Beirut: Dar al-Fikr al-Arabi
- al-Zamakhshari, (1979), Asas al-Balagha, Beirut: Dar al-Ma'rifa

Scheme of Question Papers

- | | |
|--|-------------------|
| • 10 Objective type questions from Unit 1&2 | 10 x 1 = 10 Marks |
| • Short notes from Unit 1&2- 5 out of 7 | 5 x 5 = 25 Marks |
| • Scansion of given verses and identification of metre – 2 / 4 | 2 x 5 = 10 Marks |
| • Essay: Unit 1 - Rhetoric – 1 out of 3 | 1 x 15 = 15 Marks |
| • Essay: Unit 3 - Linguistics – 1 out of 3 | 1 x 15 = 15 Marks |

SEMESTER III

Course IX	AL 231	Literary Criticism: Theory & Practice
-----------	--------	---------------------------------------

Course Outcomes

- Understanding the unique nature and function of literature.
- Examining the different types of critical approaches and the varying trends of literary theories.
- Evaluating literature in objective terms and undertake indepth studies of different genres of literature.
- Differentiating the classical and modern literary theories and concepts
- Evaluation & appreciation of the complex nature of literary study.

Course Outline

Module I :

Criticism: Meaning and function, Importance – Types and approaches of Criticism: Artistic approach, Historical approach, Psychological approach, Linguistic approach and Modernist approach – Methods of criticism – Merits and demerits of criticism

Module II

Study of Literary forms and its characteristics: Poetry: Lyrical, epic and dramatic poetry, Prose, Short story, Novel, Drama and Essay – Elements of literature

Module III

Development of Classical Arabic literary criticism : origin and development of criticism during pre-Islamic period – al-Nabigha – Approach of Islam and Qur'an towards literature – The Prophet and Umar – Criticism during Umayyad period – Sukayna and Ibn Atiq – Naqa'id poetry- Criticism and rhetoric– origin of objective criticism during the Abbasid period- Ibn Sallam, al-Jahiz and Ibn-Qutayba – Qudama ibn Ja'far and al-Amidi- Controversy over Abu Tammam and al-Mutanabbi – Abu Hilal al-Askari, Ibn Rashiq, Abdul Azeez al-Jujani – I'jaz al-Qur'an and criticism: Abd al-Qahir al-Jurjani – Criticism in Spain: Ibn Shuhayd - Criticism in the Middle ages: Hazim al-Qartajanni and Ibn khaldun.

Module IV

European Literary Theories and its influence in Arabic literary criticism: Trends, Schools, Theories and Attitudes of the West: Neo-Classicism, Romanticism, European and Socialist Realism, Symbolism, Psycho-Analysis, Surrealism, Existentialism, Art for art's sake, Expressionism, Impressionism, Structuralism, Post Structuralism, Deconstruction, Modernism and Post Modernism.

Module V

Modern and Contemporary Arabic Literary Criticism: Literary revival in the Arab world – western influence – Husayn al-Marsafi and Muhammad al-Muwaylihi – Neo classical literature – Khalil Mutran and the Pro-romantic school in Arabic – The Diwan School- Taha Husayn and days of controversies – Conflict between traditional and modern trends - Realism – Free verse movement – clashes between socialists and purists – Committed literature – Muhammad Mandur, Ahmad Amin, Rashad Rushdi, Shawqi Dayf – Approach of Arab world to the Mahjar literature – Islamic literary

criticism: Sayyid Qutub, Anwar al-Jundi – Linguistic and Structural criticism in Arabic: Tunisia, Algeria, Egypt, Syria and Lebanon – Contemporary Arabic literary criticism – Psychological criticism: George Tarabishi.

Books for Reference

1. Khaffaji, Abd al-Mun'im, (2003), Madaris al-Naqd al-Adabi al-Hadith, Cairo: al-Dar al-Misriyya
2. Hilal, Muhammad Ghunaymi, (2005), al-Naqd al-Adabi al-Hadith", Cairo: Nahdatu Misr
3. Rahmatullah, A.I., (2005), al-Adab wa al-Naqd 'Inda al-Arab, Calicut: Al Huda Books
4. Ibrahim, Taha Ahmad, Tarikh al-Naqd al-Adabi 'Inda al-Arab, Beirut: Dar al-Kutub
5. Karluni & Viloe, Tatawwur al-Naqd al-Adabi fi al-Asr al-Hadith, Beirut: Dar Maktab al-Hayat
6. Madhar, Ismail, Fi al-Naqd al-Adabi, Beirut: Dar Maktab al-Hayat
7. Zakki, Ahmad Kamal, al-Naqd al-Adabi al-Hadith: Usuluhu wa Ittijahatuhu, Beirut: Dar al-Nahda
8. al-Shayib, Ahmad, (1985), Usulu al-Naqd al-Adabi, Cairo: al-Nahda al-Misriyya
9. Abd al-Razaq, Sayyid, (2001), al-Manhaj al-Islami fi al-Naqd al-Adabi, Beirut: Dar al-Fikr
10. Uthman, Abdul Fattah, (1995), Dirasatun fi al-Naqd al-Arabi al-Qadim, Dar al-Qalam
11. Abbas, Ihasan, (1971), Tarikh al-Naqd al-Adabi Inda al-Arab, Beirut: Dar al-Thaqafa
12. Atiq, Abd al-Aziz, (1986), Tarikh al-Naqd al-Adabi Inda al-Arab, Beirut: Dar al-Nahda
13. Fadl, Salah, (1968), al-Nadariyya al-Bina'iyya fi al-Naqd al-Adabi, Dar al-Shuruq
14. Dayf, Shawqi, (1984), al-Naqd al-Adabi, Cairo: Dar al-Ma'arif
15. Amin, Ahmad, (1972), al-Naqd al-Adabi, Cairo: al-Nahda al-Misriyya
16. Husayn, Taha, (1999), fi al-Adab al-Jahili, Cairo: Dar al-Ma'arif
17. Dayf, Shawqi, (1988), Fusulun fi al-Shi'r wa Naqdihi, Cairo: Dar al-Ma'arif
18. Ryan, Michael, (2007), Literary Theory: a practical introduction, USA: Blackwell Publishing
19. Pocker, P.K., (2002), Darrida: Apanirmanathinte Tatwachintakan, Kerala Bhasha Institute
20. Anandan, K.N., (2003), Bhasha Shastratile Choamskian Viplavam, Kerala Bhasha Institute
21. Ramachandran Nair, Panmana, (2005), Neo-Classicism, Kerala Bhasha Institute
22. Dakshinamurthi, M., (2007), English Kalpanikata, Kerala Bhasha Institute
23. al-Khatib, Imad ali Salim, (2009), Fi al-Adab al-Hadith wa Naqdihi, Jordan: Dar al-Masira.
24. al-Raqab, Ahmad, (2007), Naqd al-Naqd: Yusuf Bakar Naqidan, Jordan: Dar al-Yuzuri.
25. al-Kubaysi, Tirad, (2009), Madakhil fi al-Naqd al-Adabi, Jordan: Dar al-Yuzuri.

Scheme of Question Papers

- | | |
|---|-------------------|
| • 10 Objective type questions | 10 x 1 = 10 Marks |
| • Short answer type (Terms/Principles)- 10 out of 15 | 10 x 2 = 20 Marks |
| • Short note on critics/works/movements/theories/trends – 5/7 | 5 x 5 = 25 Marks |
| • Essay on major topic like development of criticism – 1 out of 3 | 1 x 10 = 10 Marks |
| • Critical review/critical appreciation of a given piece of literary prose of a well known writer- 1 out of 3 | 1 x 10 = 10 Marks |

SEMESTER III

Course X	AL 232	Short Story, Novel & Drama
----------	--------	----------------------------

Course Outcomes

1. Appreciation and analysis of the narrative elements in literature
2. Understanding the basic differences between traditional narration and modern fiction
3. Estimating the scope of fiction and drama in modern Arabic literature
4. Tracing the development of drama and fiction in the Arab world.

Course Outline

A. General Study:

Module I : Short Story in Arabic:

Background of Narrative literature and fiction in Arabic literary heritage – influence of western short stories – Translation movement of western short stories – Advent of Arabic journalism and fiction - Early short stories of Salim al-Bustani and other Syro-lebanies story writers – Muhammad Taymur and Arabic realistic short story in Egypt – Mustafa Lutfi al-Manfaluti, Mahmud Taymur, Yusuf Idris, Yahya Haqqi, Ihsan Abd al-Quddus – Contemporary experimental short story: Jamal al-Ghaytani, Abd al-Hamid Haduqa.

Module II : Novel in Arabic:

Origin and Development of novel literature in Arabic – western influence in Arabic novel – Early translations – Modern forms of Maqamas Muhammad al-Muwaylihi – Early novels in Lebanon and Syria, Salim al-Bustani – Historical novels of Jurji Zaydan – Jubran Khalil Jubran -Early Egyptian novels – Muhammad Husayn Haykal and "Zaynab"- Social, analytical and psychological novels : Mahmud Tahir Lashin, al-Mazini, Taha Husayn, Tawfiq al-Hakim and Mahmud Taymur – Najib Mahfuz and Egyptian realistic novel – Nobel prize for Arab novel – Islamic novels: Najib al-Kilani – Autobiographical Novels – Issue of Colloquial and literal language in novel – Palestine novel and Ghazzan al-Kanafani – Modern experimental novels : Edward al-Kharrat, al-Tayyib Salih.

Module III : Drama in Arabic:

Origin and development of drama and theatre in the Arab world – Western influence – Early theatre – contribution of Christian Arab theatre groups in Beirut and Damascus – Marun al-Naqqash, Abu Khalil al-Qabbani- Ya'qub Sanu' and the emergence of Egyptian national theatre – The advent of verse drama : Ahmad Shawqi, Aziz Abaza – Jurj Abyad and his troupe in Egypt – Mahmud Taymur, Ibrahim Ramzi - Tawfiq al-Hakim and Arabic prose drama – Arabic play after Tawfiq- Colloquial plays – Islamic plays, Ahmad Ba Kathir- Arab theatre in various Arab countries

B. Detailed Study:

Module IV

• Short Story:

1. *Arkhas Layāli* by **Yūsuf Idrīs** from the Collection *Arkhas Layāli*
2. *al-Numūr fīl Yawm al-Āshir* by **Zakariyyā Tāmīr** from the Collection *al-Namūr fīl Yawm al-Āshir*

3. *Wa Yabkī al Raqam 216* by **Ghāda al-Zammān** from the Collection *Lā Bahra fī Bayrūt*

- **Novel** : First 2 Chapters from the novel *Bayna al-Qasrayni* by **Najīb Mahfūz**
- **Drama**: First Act from the Play *Mīlād Batal* by **Tawfīq al-Hakīm**

Books for Reference

1. Rubin, Don, (1999), The World Encyclopedia of Contemporary Theatre, Vol. 4: The Arab World, London: Routledge
2. Dasuqi, Umar, (2000), Fi al-Adab al-Hadith, 2 vol.s, Cairo: Dar al-Fikr al-Arabi
3. Taha Badr, Abdul Muhsin, (1983), Tatawwur al-Riwaya al-Arabiyya al-Haditha, Cairo: Dar al-Ma'arif.
4. Moosa, Matti , (1997), The Origins of Modern Arabic Fiction, Ed. II, London: Lynne Rienner
5. Jayyusi, Salam Khadra, (2005), Modern Arabic Fiction : An Anthology, New York: Columbia University press
6. Danys Johnson-Davies, (2006), The Anchor book of Modern Arabic Fiction, New Delhi: The Anchor books
7. al-Ra'I, Ali, al-Qissa al-Qasira fi al-Adab al-Mu'asar, Cairo: Dar al-Hilal
8. Taha, Ibrahim, (2002), The Palestinian Novel: acommunication study, London: Routledge
9. Dasuqi, Umar, al-Masrahiyya: Nash'atuha wa Tarikhuha wa Usuluha, Beirut: Dar al-Fikr al-Arabi
10. Kilani, Najib, Hawla al-Masrah al-Islami, Mu'assasa al-Risala
11. Hanura, Misiri, (2008), Najib Mahfuz wa Fann sina'at al-'abqariyya, Dar al-Shuruq.
12. Meisami, Julie & Starkey, Paul, (1998), Encyclopaedia of Arabic Literature, Vol II, Routledge
13. Badawi, M.M. (Ed.), (2006), Modern Arabic literature, London: Cambridge University press
14. Haywood, John A., (1965), Modern Arabic Literature (1800-1970), London: Lund Humphries
15. Allen, Roger, (1998), An introduction to modern Arabic literature, London: Cambridge University Press
16. Ahmad Kutty, E.K., (1997), Arabi Sahityam, Islamika Vijnana Kosham, Vol II, Islamic Publishing House, Calicut
17. Mahdi, Ismat, (1983), Modern Arabic Literature, Hyderabad
18. Abdel-Malek, Kama, (2005), The Rhetoric of violence: Contemporary Plestinian literature & Film, New York: Palgrave.
19. al-Subail and others, (2002), Tarikh Cambridge li al-Adab al-Arabi al-Hadith, Jiddah: al-Nadi al-Adabi al-Thaqafi.
20. al-Khatib, Imad ali Salim, (2009), Fi al-Adab al-Hadith wa Naqdihi, Jordan: Dar al-Masira.

Scheme of Question Papers

- | | |
|---|-------------------|
| • 10 Objective type questions from General study | 10 x 1 = 10 Marks |
| • Short answer type from General study: 10 out of 15 | 10 x 2 = 20 Marks |
| • Short note writing from General study – 3 out of 6 | 3 x 5 = 15 Marks |
| • Annotation/ Explanatory note from Detailed study – 3 out of 5 | 3 x 5 = 15 Marks |
| • Essay on thrust area from General Study – 1 out of 3 | 1 x 15 = 15 Marks |

SEMESTER III

Course XI	AL 233	Professional Translation & Business Arabic
-----------	--------	--

Course Outcomes

1. Acquiring proficiency in professional translation & business Arabic
2. Estimating the scope of translation as a profession
3. Familiarizing techniques of commercial translation in various fields
4. Getting an indepth analysis of the ways & means of document translation in Arabic

Course Outline

Professional & Business oriented Translation of Various Documents

Study of terminology and usage- Translation of travel, governmental, journal, technical, banking, diplomatic, legal, educational, medical, police and Business documents, certificates, visas, contracts, tenders, circulars, etc.

Practice Books

Module 1:

A Handbook of Commercial Arabic, Dr. K.P. AbuBacker, Calicut: Al Huda Books, 2005
(Units V to VI : Employment Abroad & Certificates and Documents)

Module 2

A Handbook of Commercial Arabic, Dr. K.P. AbuBacker, Calicut: Al Huda Books, 2005
(Units VII to VIII : Translation Passages & Glossary of Idioms and Expressions)

Module 3

Technical, Business, Legal and Journal Arabic: an academic book in translation, Dr. T.P. Mohammad Abdul Rasheed, Calicut: al Huda Books, 2007

1. [Certificates, Advertisements, Licenses], PP 145-166 &
2. [List of Commercial Terms] PP 189-202 only

Books for Reference:

1. Machlab, R., Kobaya, R., The Professional Translator, Beirut: Dar al-Rateb
2. Khan, Habibullah, al-Tarjuma al-Arabiyya Minha wa ilayha fi al Hind ba'da al-Istiqlal hta 'Ama 1990, Delhi: Dar Sulayman.
3. Jamali, A. Basheer Ahmad, A comparison of Arabic-English syntax, Calicut: ArabNet
4. Daykin, Vernon, (1972), Technical Arabic, London: Lund Humphries
5. Abdul Jabbar, N., (2000), Arabic Composition and Translation, Calicut: Al Huda Books
6. Palliyath, Hanif, (1980), Secretarial Practice in Arabic, Thiruvananthapuram: Friend's Book
7. Rahmatullah, A.I., (2009), Business Arabic, Calicut: al Huda Books
8. Alish, Mahdi, (2005), Using Arabic: A Guide to Contemporary usage, London: Cambridge
9. KhuRashid, Salahuddin, (1945), English-Arabic Phrase book, Delhi: Matba'a al-Matbu'at
10. Abdul Rahim, V.K., (1999), A Textbook of Modern Arabic, Ed II, Calicut: Al Huda Books
11. al-Mujaddidi, Muhammad Ismail, (2003), An Easy way to Commercial and Journalistic Arabic, Calicut: Sahara Publications.

12. Abdul Hamid, V.P. and Abdul Hamid, N.K., (2003), The Commercial Arabic, Calicut: Al Huda Books
13. Abdul Hamid, VP and Abdul Halim, NK, (1999), Journal Arabic, Calicut: al Huda Books

Scheme of Question Papers

- | | |
|---|-------------------|
| • Arabic-English Equivalentents – 5 | 5 x 1 = 5 Marks |
| • English-Arabic Equivalentents – 5 | 5 x 1 = 5 Marks |
| • Translation of 15 English sentences in to Arabic from Module I | 15 x 1 = 15 Marks |
| • Translation of 10 Arabic sentences in to English from Module I | 10 x 1 = 10 Marks |
| • Translation of 2 English Documents in to Arabic
from Module I-III - 2 out of 3 | 2 x 10 = 20 Marks |
| • Translation of 2 Arabic Documents in to English
from Module I-III - 2 out of 3 | 2 x 10 = 20 Marks |

SEMESTER III

Course XII **AL 234**

Elective 1

Choose any one of the 4 Electives

Course XII	Elective 1: 1	AL 234 A	Special Study: al-Tayyib Salih
-------------------	----------------------	-----------------	---------------------------------------

Course Outcomes

1. Evaluating in detail the literary contributions of the author
2. Assessing the literary height reached by the author
3. Studying how the african culture and western civilization influenced the output of the author.
4. Distinguishing the literary style of the author from his contemporaries.

Course Outline

A. General Study:

Module I:

Development of Arabic novel in various Arab countries – Arabic novels in Sudan – Prominent novelists in Sudan – Amir Tajul Sirr, Mansur al-Suwaym, Tariq al-Tayyib, Abdul Aziz Barakat Sakin – Africa as portrayed in African Arab novels

Module II :

al-Tayyib Salih : Biography and literary career: Novel and Short stories :*Mawsim al-Hijra Ila al-Shamal*, *Urs al-Zayn*, *Dawmat Wadd Hamid*, *Bandarshah*, *Maryud*, *Watani al-Sudan*, *Dikriyatul Mawasim* – Literary Styles

B. Detailed Study:

Module III :

Arabic Novel: *Mawsim al-Hijra Ila al-Shamāl* by al-Tayyib Sālih:
General outline, character sketch, depiction of cultural conflicts, style of writing, criticism, etc.

Books for Reference

1. Salih, al-Tayyib, (1996) *Al-A'mal al-Kamila lil Tayyib Salih*, Beirut: Dar al-Awda
2. Gazi, Khalid Muhammed (2015), *al-Tayyib Salih: Sira wa Shahadat min Mahatatil Umr*, Cairo: Wakala al-Sihafa al-Arabiyya
3. Abdul Malik, Kamal (2011) *Surat Awruba fil Adabil Arabil Hadith: Min Taha Husayn Ila al-Tayyib Salih*, Dar Madarik
4. Ba'li, Hafnawi Rashid, (2014), *al-Tayyib Salih wal Ibda' al-Kitabi*, Amman: Dar Yazuri
5. Hazeena, Ali (2015) *al-Tayyib Salih: Ibda'iy Min Sudan*, Calicut
6. Moosa, Matti (1997), *The Origins of Modern Arabic Fiction*, Ed. II, London: Lynne Rienner
7. Jayyusi, Salam Khadra, (2005), *Modern Arabic Fiction : An Anthology*, New York: Columbia University press

8. Danys Johnson-Davies, (2006), The Anchor book of Modern Arabic Fiction, New Delhi: The Anchor books
9. Dasuqi, Umar, (2000), Fi al-Adab al-Hadith, 2 vol.s, Cairo: Dar al-Fikr al-Arabi
10. Taha Badr, Abdul Muhsin, (1983), Tatawwur al-Riwaya al-Arabiyya al-Haditha, Cairo: Dar al-Ma'arif.
11. Meisami, Julie & Starkey, Paul, (1998), Encyclopaedia of Arabic Literature, Vol II, Routledge
12. Badawi, M.M. (Ed.), (2006), Modern Arabic literature, London: Cambridge University press
13. Haywood, John A., (1965), Modern Arabic Literature (1800-1970), London: Lund Humphries
14. Allen, Roger, (1998), An introduction to modern Arabic literature, London: Cambridge University Press
15. Ahmad Kutty, E.K., (1997), Arabi Sahityam, Islamika Vijnana Kosham, Vol II, Calicut: IPH
16. Mahdi, Ismat, (1983), Modern Arabic Literature, Hyderabad
17. al-Subail and others, (2002), Tarikh Cambridge li al-Adab al-Arabi al-Hadith, Jiddah: al-Nadi al-Adabi al-Thaqafi
18. al-Ra'I, Ali, al-Qissa al-Qasira fi al-Adab al-Mu'asar, Cairo: Dar al-Hilal

Scheme of Question Papers

- | | |
|---|-------------------|
| • 10 short answer type questions from Units I & II | 10 x 2 = 20 Marks |
| • Annotations from Unit III: Novel – 5 out of 7 | 5 x 5 = 25 Marks |
| • 1 Essay out of 2 on the plot and details of the novel | 1 x 10 = 10 Marks |
| • 1 Essay out of 2 on the character sketch of the novel | 1 x 10 = 10 Marks |
| • 1 Essay out of 2 on the aspects of the special author | 1 x 10 = 10 Marks |

SEMESTER III

Course XII	Elective 1: 2	AL 234 B	Special Study: Salah Abdil Sabur
------------	---------------	----------	----------------------------------

Course Outcomes

1. Evaluating in detail the literary contributions of the author
2. Assessing the literary height reached by the author
3. Studying how the Modernist schools influenced the output of the author.
4. Distinguishing the literary style of the author from his contemporaries.

Course Outline

A. General Study :

Module I:

Free Verse Movement in Arabic – Modernist Poetry– Symbolic and Philosophical poetry in Arabic

Module II :

Salah AbdilSabur : Biography and Literary career – Influence by Western writers - literary works: Poetry & Poetic Dramas – al-Nas fi Biladi, al-Amira Tantadiru, Layla wal Majnun, Musafir Layl, Ba'da an Yamuta al-Malik, Hayati fil Shi'r, Aswatul Asr, Shajar al-Layl, Ahlam al-Faris al-Qadim, Aqulu lakum - Literary Styles

B. Detailed Study :

Module III :

Arabic Poetic Drama: *Ma'sāt Hallāj* by Salāh Abdil Sabūr: General outline, character sketch, Depiction of Islamic Philosophy & Medieval history, style of writing, criticism, etc.

Books for Reference

1. Abdil Sabur, Salah (1988) Al-A'mal al-Kamila: Salah Abdil Sabur, Cairo: al-Hay'atul Misriyya
2. Abdil Sabur, Salah (1988) Diwan Salah Abdil Sabur: al-Masrahiyat, Cairo: Dar al-Shuruq
3. Hamud, Muhammed (2005), Salah Abdil Sabur, Beirut: Dar al-Fikr al-Lubnani
4. Amir. Madiha (1984) Qiyamun Fanniyya wa Jamaliyya fi Shi'ri Salah Abdil Sabur, Cairo: al-Hay'atul Misriyya
5. Maghribi, Hafiz (2006) Salah Abdil Sabur: al-Sha'ir al-Naqid, Beirut: Dar al-Manhal
6. Usfur, Jabir (2012) Awalim Shi'riyya Mu'asira, Kuwait: Kitab al-Arabi
7. Moosa, Matti (1997), The Origins of Modern Arabic Fiction, Ed. II, London: Lynne Rienner
8. Jayyusi, Salam Khadra, (2005), Modern Arabic Fiction : An Anthology, New York: Columbia University press
9. Danys Johnson-Davies, (2006), The Anchor book of Modern Arabic Fiction, New Delhi: The Anchor books
10. Dasuqi, Umar, (2000), Fi al-Adab al-Hadith, 2 vol.s, Cairo: Dar al-Fikr al-Arabi

11. Taha Badr, Abdul Muhsin, (1983), Tatawwur al-Riwaya al-Arabiyya al-Haditha, Cairo: Dar al-Ma'arif.
12. Meisami, Julie & Starkey, Paul,(1998), Encyclopaedia of Arabic Literature, Vol II, Routledge
13. Badawi, M.M. (Ed.), (2006), Modern Arabic literature, London: Cambridge University press
14. Haywood, John A., (1965), Modern Arabic Literature (1800-1970), London: Lund Humphries
15. Allen, Roger,(1998),An introduction to modern Arabic literature, London: Cambridge University Press
16. Ahmad Kutty, E.K., (1997), Arabi Sahityam, Islamika Vijnana Kosham, Vol II, Calicut: IPH
17. Mahdi, Ismat, (1983), Modern Arabic Literature, Hyderabad
18. al-Subail and others, (2002), Tarikh Cambridge li al-Adab al-Arabi al-Hadith, Jiddah: al-Nadi al-Adabi al-Thaqafi
19. al-Ra'I, Ali, al-Qissa al-Qasira fi al-Adab al-Mu'asar, Cairo: Dar al-Hilal

Scheme of Question Papers

- | | |
|--|-------------------|
| • 10 short answer type questions from General Study | 10 x 2 = 20 Marks |
| • Annotations from Detailed Study: Novel – 5 out of 7 | 5 x 5 = 25 Marks |
| • 1 Essay out of 2 on the plot and details of the Poetic Drama | 1 x 10 = 10 Marks |
| • 1 Essay out of 2 on the character sketch of the Poetic Drama | 1 x 10 = 10 Marks |
| • 1 Essay out of 2 on the aspects of the special author | 1 x 10 = 10 Marks |

SEMESTER III

Course XII	Elective 1: 3	AL234 C	Mahjar Literature
------------	---------------	---------	-------------------

Course Outcomes

1. Understanding the distinct features of Mahjar literature in Arabic
2. Introducing new literary schools and trends in American Arabic literature
3. Estimating the scope of various genres of Mahjar literature.
4. Assessing the influence of western literature and culture in Mahjar literature
5. Evaluating the conflicting values of Mahjar and Arab world writers in Arabic

Course Outline

A. General Study:

Module I :

Background of Arab migration to American continents – Mahjar literary groups in North and South Americas – Mahjar literature and its impact on Arabic literature.

Module II:

1. *Al-Rabita al-Qalamiyya* in New York: Literary activities – Jubran Khalil Jubran – Mikha'il Nu'ayma – Iliyya Abu Madi
2. *Al Usbat al-Andalusiyya* in Brazil : Mishal al-Ma'luf
3. Other Mahjar groups
4. Arabic journalism & Mahjar literature: Mahjar journals

Module III :

Mahjar Literature: Characteristics – Religious and artistic freedom – *al 'Irbal* – Mahjar and the Diwan movement – Role played by Mahjar literary persons in the development of Arabic literature – Arab Nationalism in Mahjar poetry

B. Detailed Study:

Module IV:

Short Story Collection: *Arā'is al-Murūj* by Jubrān Khalīl Jubrān: General outline, literary style, criticism etc.

Books for Reference

1. Hamid, Mamduh Mahmud (2011), *Tatawwur al-Shi'r al-Arabi fil Mahjar*, Amman: Dar Jalis
2. Hawari, Salahudeen (2009) *Shu'ara' al-Mahjar al-Shamali*, Cairo: Dar al-Hilal
3. Hawari, Salahudeen (2009) *Shu'ara' al-Mahjar al-Janubi*, Cairo: Dar al-Hilal
4. Naghuri, Isa (1977), *Adab al Mahjar*, Cairo: Dar al-Ma'arif
5. Saydah, George, (1965) *Adabuna wa Udaba'una fil Mahajir al-Amrikiyya*, Cairo: Dar al-Ilm lil Malayin

6. Abdul Daim, Sabir (2011) Adab al-Mahjar: Dirasa Tahsiliyya Tahliliyya, Dar al-Kitab al-Hadith
7. Muhamed, Nadmi Abdul Badi' (1976) Adabul Mahjar Bayna Asalatil Sharq wa Fikr al-Gharb, Beirut, Dar al-Fikr al-Arabi
8. Abu Shadi, Ahmad Zakki, Abu Shadi fil Mahjar, Cairo: Maktaba Misr
9. Hasan, Muhammed Abdul Ghani, al-Shi'r al-Arabi fil Mahjar, Dar al-Qalam
10. Badawi, M.M. (Ed.), (2006), Modern Arabic literature, London: Cambridge University press
11. Haywood, John A., (1965), Modern Arabic Literature (1800-1970), London: Lund Humphries
12. 3.Allen, Roger,(1998),An introduction to modern Arabic literature, London: Cambridge University Press,
13. Mahdi, Ismat, (1983), Modern Arabic Literature, Hyderabad.
14. Fakhuri, Hanna, al-Jami' fi Tarikh al-Adab al-Arabi: al-Adab al-Hadith, Beirut: Dar al-Jil
15. Meisami, Julie & Starkey, Paul,(1998), Encyclopaedia of Arabic Literature, Vol II, Routledge
16. Jayyusi, Salam Khadra, (2005), Modern Arabic Fiction : An Anthology, New York: Columbia University press
17. Dany Johnson-Davies, (2006), The Anchor book of Modern Arabic Fiction, New Delhi: The Anchor books
18. al-Subail and others, (2002), Tarikh Cambridge li al-Adab al-Arabi al-Hadith, Jiddah: al-Nadi al-Adabi al-Thaqafi
19. Jubran, Jubran Khalil, (1997), al-Ajnihat al-Mutakassara, Beirut: Dar al-Kitab al-Arabi
20. Jubran, Jubran Khalil, (1997), 'Ara'is al-Muruj, Beirut: Dar al-Kitab al-Arabi
21. Jubran, Jubran Khalil, (1997), al-Nabi, Beirut: Dar al-Kitab al-Arabi
22. al-Fawzi, Bashar Abdullah, (1997), Shi'r al-Akhtal al-Saghir, Dar al-Kutub al-Arabiyya
23. Abu Madi, Iliyya, (1996), Diwanu Abi Madi, Beirut: Dar al-Awda.
24. Dasuqi, Umar, (2000), Fi al-Adab al-Hadith, 2 vol.s, Cairo: Dar al-Fikr al-Arabi
25. Jubran, Jubran Khalil, (2012), Tazhvarayile Apsarasukal, Malayalam Translation, Thiruvananthapuram: Mathrubhumi Books

Scheme of Question Papers

- | | |
|---|-------------------|
| • 10 Objective type questions from General study | 10 x 1 = 10 Marks |
| • Short answer type from General study - 10 out of 15 | 10 x 2 = 20 Marks |
| • Short note writing from General study – 4 out of 6 | 4 x 5 = 20 Marks |
| • Annotation/ Explanatory note from Detailed study – 3 out of 5 | 3 x 5 = 15 Marks |
| • Essay from General Study – 1 out of 3 | 1 x 10 = 10 Marks |

SEMESTER III

Course XII	Elective 1: 4	AL 234 D	Islamic Literature in Arabic
------------	---------------	----------	------------------------------

Course Outcomes

1. Understanding the scope of various genres of Ismaic literature
2. Assessing the influence of Qur'an and Hadith on Arabic literature
3. Acknowledging the Interface of literature and popular culture, arts, religion, nationalism and politics
4. Evaluating the Qur'an and Hadith as independent literary forms

Course Outline

A. General Study:

Module I :

Advent of Islam to the world of literature and poetry – Approach of Islam to literature – Islamic literature: Scope and Function- Islamic literary organizations

Module II :

Holy Qur'an and Hadith :

1. Qur'an: Revelation and Compilation – Style – Inimitability – Influence on Islamic and Arabic sciences and literature
2. Hadith Literature: Place of hadith in Islamic law - Hadith Compilation – prominent collections – Style of the prophet

Module III :

1. Islamic Sciences: Tafsir literature – Hadith related sciences
2. Islamic jurisprudence: 4 schools
3. 'Ilm al-Kalam & Islamic Philosophy – Mu'tazalites – Shi'ites – Khawarijites – Other Islamic groups
4. Islamic Writings: Islamic Essay writing, Islamic Novels, Islamic Plays, Najib al-Kilani, Ali Ahmad BaKathir, Ali Tantawi, Muhammed al-Gazzali, Abul Hasan Ali Nadwi, Anwar Jundi, Shakib Arsalan, Rashid Rida, Muhamed Abduhu. Musatafa al-Siba'I, Yusuf al-Qaradawi

B. Detailed Study:

Module IV :

- "*Sūra al-Kahf*" from Holy Qur'ān
- *Kitāb al-Adab* of "**Sahīh al-Bukhārī**" by Imam Muhammed bin Ismail al-Bukhari, 1-70 Sections, Hadith No. 5970-6098 only, PP 1500-1525 only
- Chapter titled "*Maḥḥūm al-Adab al-Islāmī*" from the book *Madkhal Ilā al- Adab al-Islāmi* by Najib al-Kilani, PP 25-36 only, Qatar: Matba'a Doha, 1987

- Chapter titled “*al-Tafāwut bayna al-Taḡaddum al-Rūhiyy wal Taḡaddum al-‘Aqliyy*” from the book *Min Maḡālāt al-Shaykh al-Ghazzālī* by Dr. Muhammed al-Ghazzali, Vol.1, PP 85-91 only, Cairo: Nahda Misr, 2005

Books for Reference

1. Qassab, Walid and Marzuk bin Tanabuq (2009), *Ishkaliyatul Adabil Islami*, Beirut: Darul Fikr al-Mu’asir
2. Hamid, Tahir (2007), *Mustaqbil al-Adab al-Islami: Aafaq wa Namadij*, Cairo: Nahda Misr
3. Ibn Kathir, (1969), *Tafsir al-Qur'an al-Azim*, Cairo: Dar al-Ma'arif
4. Bint al-Shati', (1990), *al-Tafsir al-Bayani lil Qur'an*, Cairo: Dar al-Ma'arif
5. al-Ghazzali, Muhammad, (2000), *Nahw Tafsir Mawdu'iiy Li Suwar al-Qur'an al-Karim*, Damscus: Dar al-Shuruq
6. Zaydan, Jurji, *Tarikh Adab al-Lughat al-Arabiyya*, Part I, Cairo: Dar al-Hilal
7. Zayyat, Ahmad Hasan, *Tarikh al-Adab al-Arabi*
8. Fakhuri, Hanna, *al-Jami' fi Tarikh al-Adab al-Arabi: al-Adab al-Qadim*, Beirut: Dar al-Jil
9. Farrukh, Umar, *Tarikh al-Adab al-Arabi*, Vol I, Cairo: Dar al-Ilm li al-Malayin
10. Dayf, Shawqi, (1992), *Tarikh al-Adab al-Arabi: al-Asr al-Islami*, Cairo: Dar al-Ma'arif
11. Kilani, Najib, (1985), *Hawla al-Masrah al-Islami*, Beirut: al-Mu’assasa al-Risala
12. Sahih al-Bukhari, (1936), Cairo: Mustafa al-Babi
13. Sahih Muslim, (1936), Cairo: Mustafa al-Babi
14. Ahmad Moulawi, C.N. (1996), *Sahih al-Bukhari*, Calicut
15. Nomani, Muhammd Manzoor, (1975), *Meaning and Message of the traditions*, Lecknow: Islamic research and publications
16. al-Qardawi, Yusuf, *Mustalah al-Hadith*, Calicut
17. Murad, Khurram, *Way to the Qur'an*, Islamic Book Srvce
18. Ibn Kathir, (1969), *Tafsir Ibn Kathir*, Cairo: Dar al-Ma'arif
19. Amani Moulawi, Mohammad, (2000), *Vishudha Qur'an Vivartanam*, KNM
20. Maududi, Abul A'la, (2000), *Tafhim al-Qur'an*, Calicut: IPH
21. Nicholson, R.A., (1994), *Islamic Poetry and Mysticism*, New Delhi: Adam Publishers
22. Sabiq, Sayyid, (2007), *Fikh al-Sunna*, Calicut: IPH
23. Schacht, Joseph, (1950), *The origins of Muhammeden Jurisprudence*, Oxford

Scheme of Question Papers

- | | |
|---|-------------------|
| • 10 Objective type questions from General study | 10 x 1 = 10 Marks |
| • Short answer type from General study - 10 out of 15 | 10 x 2 = 20 Marks |
| • Short note writing from General study – 4 out of 6 | 4 x 5 = 20 Marks |
| • Annotation/ Explanatory note from Detailed study – 3 out of 5 | 3 x 5 = 15 Marks |
| • Essay from General Study – 1 out of 3 | 1 x 10 = 10 Marks |

SEMESTER IV

Course XIII	AL 241	History of Contemporary Arab World
--------------------	---------------	---

Course Outcomes

1. Evaluation the political and cultural dimensions in the history of Modern Arab World
2. Tracing the evolution of the contemporary Arab world.
3. Examining the influence of colonialism in the psych of the Arab world.
4. Assessing how the Palestine issue influenced the course of Arab world.
5. Studing the issues and concerns of the contemporary Arab world.

Course Outline

The Course intends to explore the political history of modern and contemporary Arab world

Module I : Africa

1. Egypt : The French Invasion, Muhammad Ali Pasha, Ismail Khedive, Urabi Uprising, British Invasion, 1919 Revolution, Free Officer's revolution in 1952, Jamal Abdul Nasser, Anwar Sadat, Contemporary Egypt, Egypt and Palestine issue, Arab Spring Revolution in 2011, Muhammed Mursi, Counter Revolution, Abdul Fatah Sisi
2. Sudan : Egyptian rule, Mahdi revolt, Political and national movements, Contemporary Sudan, Darfur Crisis, Omar Bashir, North & South Sudans
3. Libya : Italian Invasion, Libyan resistance, Freedom movement, Mu'ammar al-Ghaddafi, Modern Libya, Arab Spring in 2011
4. Tunisia : French invasion, Tunisian freedom movement, Modern Tunisia, Zainul Abidin Bin Ali, Arab Spring in 2011, al-Nahda
5. Algeria : French rule, People's democratic movement and resistance in Algeria
6. Morocco : French invasion, Spanish interference, Freedom movement, Contemporary Morocco
7. Mauritania : Colonialism and Freedom movement
8. Somalia : British invasion, Freedom struggle
9. Chad
10. Djibouti

Module II : The Arabian Gulf

1. Saudi Arabia : The Wahabi movement, Three Saudi kingdoms, Fights for supremacy, Contemporary Saudi Arabia – Role of Saudi in Yemen Civil War – Mohammed bin Salman
2. Yemen : Southern and Northern Yemens, Reunion of the Yemens – Ali Abdullah Salih – Arab Spring 2011 - Yemen Civil War – Houthis
3. Oman : BuSaid family government – Sultan Qaboos bin al-Said
4. United Arab Emirates : Colonial History, The seven emirates: Abu Dhabi, Dubai, Sharja, Ras-el-Khaima, Fujaira, Ajman and Umm al-Qiwain – Sheikh Zaid bin Sultan
5. Qatar : Diplomatic Crisis – Tamim bin Hamad
6. Kuwait : Kuwait War
7. Bahrain

Module III : Mesopotamia and the Levant

1. Iraq : Historical background, British invasion, Iraq revolt, Faisal, Independence, Faisal II, Saddam Husayn, Gulf wars, American invasion in 2002, Islamic State Contemporary Iraq
2. Palestine : The Palestine issue: History, Zionism, Balfour proclamation, British mandate rule, Formation of Israel in 1948, Arab-Israel wars of 1848-49, 1956, 1967, 1969-70, 1973, 1982, The Intifada, PLO, Hamas, Peace treaties: Camp David, Oslo etc - Contemporary Palestine
3. Syria : French mandate rule, History, Nationalist movement, Syria and Egypt, Modern Syria, Bashar al-Asad. – Civil War
4. Lebanon : French rule, Freedom, Lebanese Civil War - Hizbullah, Modern Lebanon
5. Jordan : European rule, Independence, Hashimite kingdom, King Husain and King Abdullah

Module IV : Contemporary Arab World

Arab world and its History before and after the discovery of oil wealth, The Palestine issue and the Arab world, Zionism, Arab revolt and the fall of Uthmani Khilafat, Arab Nationalism, Arab-Islamic movements: Wahhabi, Sanusi, Mahdi, Pan-Islamist movements, al-Ikhwan al-Muslimun, Arab world and the West, Arab world after September 11, 2001, Arab Spring Revolution, ISIS, Power politics between Iran and Saudi led Alliances, Future of Arab world,

Book for study:

Yaghi, Dr. Ismail Ahmad, (2000), "*Tārīkh al-‘Ālam al-‘Arabi al-Mu’āsar*", First Edition, Riyadh: Maktaba al-Abikan.

Books for Reference

1. Issawi, Charles, (1950), An Arab philosophy of History, London: John Marry.
2. Profile of Arab Countries, Tehran: Islamic Propagation Organization
3. McAleavy, Tony, (2007), The Arab-Israeli Conflict, London: Cambridge
4. Suwaidan, Tariq, ((2004), Falastine: Samburna Charitram, Calicut: IPH
5. Abd al-Wahhab, (1997), Tarikh al-Arab al-Hadith: 1798-1920, Dar al-Qalam
6. Abd al-Majid, Ahmad Rajab and Others, Tarikh al-Watan al-Arabi al-Hadith wa al-Mu’asar, Calicut: Maktaba Mas
7. Abdullah, C’K., (2005), Adwa’ ‘Ala al-Alam al-Arabi al-Hadith, Calicut: Tirurangadi Publications
8. Hammad, Majdi, (2003), Jami’a al-Duwal al-Arabiyya, Kuwait: Alam al-Ma’rifa
9. Mundy, Martha & Musallam, Basim, (2000), The Transformation of Nomadic society in the Arab-East, London: Cambridge.
10. Ibn Fahad, Abdullah, al-Muslimuna wa al-Nidam al-Alami al-Jadid, Riyadh: King Faisal Centre for Research and Islamic studies.
11. Hobday, Peter, (1978), Saudi Arabia Today, Mac Millan Education Ltd.
12. Husaini, S.A., Arab Administration, New Delhi: Idarah-i-Adabiyyat-i-delli
13. El-Rashidi, Galal, (1977), The Arabs and the World of seventies, New Delhi: Vikas Publishing
14. Collins, Larry & Lapierre, Dominique, (1978), O Jerusalem, New Delhi: Vikas Publishing
15. Ummer Kutty, A.N., Moonnu Muslim Rajyangaal, Kottayam: DC Books
16. Jabari, al-Anasir al-Nafsiyya fi Siyasat al-‘Arab, Matba’ al-Ma’arif
17. Uthman, Abdullah, al-Sira’ al-Ahli fi al-Sumal, Riyadh: King Faisal Centre for Research and Islamic studies.

18. al-Janhani, al-Habib, (2005), al-Mujtami' al-Arabi al-Islami, Kuwait: Alam al-Ma'rifa
19. al-Zaydi, Mufid, (2003), Mawsu'a Tarikh al-Islam: al-'Asr al-Uthmani, Jordan: Dar Usama

Scheme of Question Papers

- | | |
|---|-------------------|
| • 10 Objective type questions covering all the 4 units | 10 x 1 = 10 Marks |
| • 10 Short answer type questions covering all the 4 units out of 15 | 10 x 2 = 20 Marks |
| • Short note writing on personalities – 4 out of 7 | 4 x 5 = 20 Marks |
| • Paragraph writing on Events/movements/incidents – 3 out of 6 | 3 x 5 = 15 Marks |
| • 1 Essay out of 4 questions from the 4 units | 1 x 10 = 10 Marks |

SEMESTER IV

Course XIV	AL 242	Essay Writing, Autobiography & Travelogue
------------	--------	---

Course Outcomes

- Creating general awareness and knowledge in the areas of Essay Writing, Autobiographical and Travelogue Literature in Arabic
- Analysing the development of Essay Writing, Autobiographical and Travelogue Literature in Arabic
- Evaluating prominent Arab Writers in the field of Essay, Autobiography and Travelogue.
- Examining major Works in the areas of Essay Writing, Autobiographical and Travelogue Literature in Arabic

Course Outline

A. General Study

Module I : Essay Writing

Literary revival in Arabic, Pioneers of renaissance, Origin and Development of Essays in Modern Arabic Literature, Types of Essays in Arabic, Arabic Essays in various Arab countries, Pioneers of Essay Writing in Arabic: Mustha Luthfi Al Manfaluthi, Muhammed Husain Haykal, Jubran Khalil Jubran, Mikhaeel Nuhaima, Salama Musa, Ali Thanthawi, Abbas Mahmud Al Aqqad, Mayy Ziyadha, Ahmad Amin, Musthafa Swadiq Al Rafihi, Abul Hasan Ali Nadwi.

Module II: Autobiography

History of autobiographical works in Arabic Literature- Different types of autobiographies – Early attempts in the genre during modern period – Salient features of autobiographical works in Arabic, Important works in the genre: Al-Ayyam of Taha Husain- ‘Ana’ and Hayath Qalam of Abbas Mahmoud al-Aqqad – Hayatee of Ahmed Ameen – Mudakkiraath of Najeeb Kailani, Youmiyyathu Naaibin Fi al-Aryafi of Thoufeeq al Hakeem, Lamhathun Min Hayathi of Thawath Abadha

Module III: Travelogue

- History, emergence and development of Travelogue in Arabic Literature - Arabs’ travel before the advent of Islam- Arabs’ travel, both terrestrial and marine - Important travellers of ancient and early centuries like Mohammed Bin Musa, Salam Al Tharjuman, Sualiman Al Thajir, Ibn Wahab Al Qurashi, Al Ya’qubi, Ibnul Faqih, Quddamath Bin Ja’far, Al Mas’oodi and Al Muqaddisi.
- Important travel writers like Al Biruni, Abubaker Bin Al Arabi. Al Idrisi, Ibn Jubair, Al Harwi, Al Bagdadi, Yaquth Al Hamawi, Ibn Saeed Al Undulusi, Abul Fida’, Ibn Khaldun and Ibn Bathutha- Famous travel writers lived after renaissance period like Ameen Al Raihani, Ali Thanthawi, Rifa’ath Rafi’ al Thahtawi, Thoufeeq Al Hakeem, Anees Mansoor, Muhammed bin Nasir al-Abudi and Fahmi Huwaidi.

B. Detailed Study

Module IV:

1. Essays

- Essay titled '*Al-Istibdādu Wal-Dīmūqrāṭiyya*' from '*Al-Sharq wal-Gharb*' by Ahmad Amīn, Published by Mu'assasathu Hindawi, UK, PP: 33-38
- Essay titled '*Bayna Al-Ilm wal-Adab*' from '*Fikar wa Mabāhith*' by Ali Thanthawi, Published by Makthab Al Manarath, PP: 20-24
- Essay titled '*Nahnu wal-Harakatul Ghāndiyya*' from '*Ghāndi wal-Harakathul Hindiyya*' by Salāma Mūsa, Published by Mu'assasathu Hindawi, UK, PP: 49-51

Module V:

2. Autobiography

- Chapter 1 from the Autobiography of Tharwat Abādha "*Lamhātun Min Hayātī*" Published by Makthabathu Misr, PP: 5-18 only

3. Travelogue

- Chapter titled '*Yawmiyyātu Jūrjia*', from "*Bilad al-Arabiyya al-Dā'i'a: Jūrjia*" by Muhammed bin Nasir al-Abudi, Published by Dar al-Thuluthiyya, Riyadh, PP: 47-65 only

Books for Reference

- Najm, Dr. Muhammed Yusuf, Fannu al Maqala, Beirut, Dar Al-Thaqafa, 1966, Ed:4
- Hanthur, Ahmad Muhammed Ali, Fannu al-Maqal fi al-Adabi al-Misri, Makthabathu al-Aadab, 2008
- Isba'h, Swalih Abu & Muhammed Ubaidullah, Fannu al-Maqalath: Usoolu nadhriyyathin, Thathbeeqathin, Namdhijun, Daaru Majadlawi, Ed:1, 2002
- Abbas, Ihasan, Fannu Al-Seerath, Daaru al-Thaqafath, Beirut, Ed:1, 1996
- Al Hadeedi, Abdul Latheef, Fannu al-Seerathi Byna al-Dhathiyyathi wa al-Gheeriyathi fi Dhoui al-Naqdi al-Hadeeth, Daar al-Sa'aadah, al-Qahira, Ed: 1, 1996
- Sharaf, Abdul Azeez, Adabu al-Seera al-Dhathiyyathi, Al-Sharikath al-Misriyya al-Aalamiyya, Egypt, 1992
- Qindeel, Fu'aad, Adabu al-Rihlath fi al-thurath al-Arabi, Makthabathu al-Daaru al-Arabiyya li al Kuthab, 2002
- Faheem, Dr. Husain Muhammed, Adabu al-Rihlath, Majallathu Aalamu al-Ma'hrifa, Issue 138, June 1989.
- Dayf, Shawqi (1956) al-Rihlat, Cairo: Dar al-Ma'arif
- Hamud, Khidar Musa Muhammed (2017) Adab al-Rihlat wa Ashhar A'lamih al-Arab wa Nata'ijuhum, Beirut: Dar al-Kutub al-Ilmiyya
- Husain, Husni Mahmud (1983) Adab al-Rihla Indal Arab, Beirut: Dar al-Andalus
- Meisami, Julie & Starkey, Paul,(1998), Encyclopaedia of Arabic Literature, Vol II, Routledge

Scheme of Question Papers

- | | |
|---|-------------------|
| • 10 Objective type questions from General study | 10 x 1 = 10 Marks |
| • Short answer type from General study – 10 out of 15 | 10 x 2 = 20 Marks |
| • Short note writing from General study – 4 out of 6 | 4 x 5 = 20 Marks |
| • Annotation/ Explanatory note from Detailed study – 3 out of 5 | 3 x 5 = 15 Marks |
| • Essay from General Study – 1 out of 3 | 1 x 10 = 10 Marks |

SEMESTER IV

Course XV	AL 243	Methodology of Research & Education
-----------	--------	-------------------------------------

Course Outcomes

- Introducing the basic canons of scientific enquiry and data collection.
- Studying different methods of research and analytical techniques.
- Understanding how to prepare a research paper scientifically
- Imparting experience in understanding various stages of a research work.
- Understanding the different approaches, methods and techniques of language learning
- Analysing contemporary learning theories and concepts and acquire the basic skills.
- Getting an acquaintance with the recent developments in the curriculum revisions.
- Examining the content and scope of school curriculum in Arabic language

Course Outline

Part I : Methodology of Research

Module 1 :

Research : Definition and Categories –Principles of Research – Preliminary Steps of Research – Personality of Scholar – University Research – Selection of Topic – Selection of Research Supervisor – Relationship with the Supervisor

Module 2 : Research methodology – Primary Steps of Research – Reading – Role of Library — Bibliography - References: Primary and Secondary sources – Thesis Writing & Compilation –Research at final stage – Footnotes – Punctuation marks

Book for study: *Kayfa Taktubu Bahthan aw Risālatan* [First 3 Chapter only] by Dr. Salahudin al-Hawari, Cairo: Dar al-Hilal, 2001, PP 1-92 only

Part 2 : Methodology of Education

Module 3:

Language Education: Scope and Nature - Problems of learning a foreign language, Mother tongue and the new language – General principles of language learning – Teaching and learning methods– Learning activities – Basic language skills: Listening, Speaking, reading and writing skills

Module 4 :

Role of Teacher –Text books and Handbook – Class Planning – Audio-Visual aids – Reading and Library – Co-curricular activities - Micro teaching – Curriculum construction and organization – Student evaluation and assessment – Models of teaching

Module 5 :

The New Curriculum: Social constructivism, Critical pedagogy, Issue Based Curriculum – Basic psychological bases of learning: Behaviourism, Insight learning and constructivism - Multiple Intelligence –New Curriculum in Kerala: Scope and challenges.

Books for Reference

1. Shalabi, Ahmad (1968), Kaifa Taktub Bahthan aw Risalatan, Cairo: Maktaba al-Nahda al-Misriyya.
2. Khaffaji, Abdul Mun'im & Abdul Azeez Sharaf (1998), Kaifa Thakthubu Bahsan Jami'iyyan, , Bairut: Dar al jeel
3. Dayf, Shawqi (1986), Al-Bahth al-Adabi, Cairo: Dar al-Ma'arif
4. MLA Hand Book for Writers of Research Papers, Joseph Gibaldi. Affiliated East - West Press Pvt Ltd, New Delhi, 2004.
5. Hilway, Tyres (1964) Introductin to Research, Beston: Houghton Miffra Company
6. Al-Tahir, Ali Jawad (1998), Manhaj al Bahth al Adabi, Bairut: Al Muassasa al Arabia
7. Abdul Nazar CH, (2006). Manhaj al-Tadris al-Asri, Calicut: Arab Net
8. Fahmi, Muhammad Sayf al-Din, (1992), al-Nadariyya al-Tarbawiyya wa usuluha al-Falsafiyya wa al-Nafsiyya, Cairo: Maktaba Anglo al-Misriyya
9. al-Shumaymari, Ahmad (2002), Kayfa Takunu Mu'alliman najihan, Beirut: Dar Ibn Hazm.
10. al-Khawli, Muhammad Ali, (1982), Asalibu Tadrisi al-Lugha al-Arabiyya, Saudi Arabia
11. Sulaiman, Husayn, (1969), Ta'lim al-Lugha al-Arabiyya, Cairo: Dar al-Ma'arif
12. Salahuddin, Muhammad, (1971), Tadris al-Lugha al-Arabiyya, Cairo: Dar al-Ma'arif
13. Zaydan, Mustafa & al-Samaluti, Nabil, (1985), 'Ilm al-Nafs al-Tarbawiyy, Dar al-Shuruq
14. Amir, Ahmad Muhammad, (1983), 'Ilm al-Nafs al-Tufula fi daw' al-Islam, Dar al-Shuruq
15. Aliyarukunju, (1979), Muslim Vidyabhasa charitra vivarangalum Arabi adhyapana reetikalum, Thiruvananthapuram
16. Hand books and source books prepared by SCERT, Kerala, for various classes at school level.

Scheme of Question Papers

- | | |
|---|-------------------|
| • 10 Objective type questions covering all the 2 parts | 10 x 1 = 10 Marks |
| • 10 Short answer questions out of 15 [5 from Part I & 10 from Part II] | 10 x 2 = 20 Marks |
| • 2 Short notes out of 4 from Part I: Research Methodology | 2 x 5 = 10 Marks |
| • 3 Short notes out of 5 from Part II: Education Methodology | 3 x 5 = 15 Marks |
| • 1 Essay out of 3 from Part I: Research Methodology | 1 x 10 = 10 Marks |
| • 1 Essay out of 3 from Part II: Education Methodology | 1 x 10 = 10 Marks |

SEMESTER IV

Course XVI

AL 244

Elective 2

Choose any one of the 4 Electives

Course XVI	Elective 2: 1	AL 244 A	Special Study: Ghassan Kanafani
------------	---------------	----------	---------------------------------

Course Outcomes

1. Evaluating in detail the literary contributions of the author
2. Assessing the literary height reached by the author
3. Studying how the Palestine Issue influenced the output of the author.
4. Distinguishing the literary style of the author from his contemporaries.

Course Outline

A. General Study :

Module 1:

Development of Arabic literature in Palestine – Role of Palestine issue in Arabic literature – Resistance Literature

Module 2 :

Ghassan Kanafani : Biography and Political Background, Kanafani & Palestine Issue, His work with PFLP

Module 3 :

Literary works of Kanafani: Novel and Short stories : Rijalun Fil Shams, 'A'id Ila Hayfa, Ma Tabaqqa Lakum, Umm Sa'ad, His works on Resistance Literature and Jewish Literature - Literary Style

B. Detailed Study :

Module 4 :

Arabic Play *al-Bāb* by Ghassān Kanafāni: General outline, character sketch, depiction of Palestine issue, style of writing, criticism, etc.

Books for Reference:

1. Al-Sawafiri, Kamil (1979) Al-Adab al-Arabi al-Mu'asir fi Filastin min 1860 Ila 1960, Cairo: Dar al-Ma'arif
2. Adab al-Muqawama fil Athar al-Adabiyya li Ghassan Kanafani, (2019), Dr. Muhammed Shafi Wafy, Sulaikha Publications, Thiruvananthapuram
3. Kanafani, Ghassan (1987), Adabul Muqawama fi Filastin al-Muhtalla, Mu'assasa al-Abhath
4. Al-Shaykh, Sulayman (1985), Ma Lam Yu'raf An Adabi Ghassan Kanafani, Dar al-Shabab
5. Al-Yusuf, Yusuf Sami (2017) Ra'shatul Ma'sat: Fi Adabi Ghassan Kanafani, Damascus: Dar Kan'an
6. Habib, Najma Khalil (1999) al-Numudaj al-Insani fi Adabi Ghassan Kanafani, Beirut: Bisan lil Nashr
7. Fakhuri, Hanna, al-Jami' fi Tarikh al-Adab al-Arabi: al-Adab al-Hadith, Beirut: Dar al-Jil

8. Meisami, Julie & Starkey, Paul,(1998), Encyclopaedia of Arabic Literature, Vol II, Routledge
9. Haywood, John A., (1965), Modern Arabic Literature (1800-1970), London: Lund Humphries
10. Allen,Roger,(1998),An introduction to modern Arabic literature, London: Cambridge University
11. McAleavy, Tony, (2007), The Arab-Israeli Conflict, London: Cambridge
12. Abdel-Malek, Kama, (2005), The Rhetoric of violence: Contemporary Plestinian literature & Film, New York: Palgrave.
13. al-Subail and others, (2002), Tarikh Cambridge li al-Adab al-Arabi al-Hadith, Jiddah: al-Nadi al-Adabi al-Thaqafi

Scheme of Question Papers

- | | |
|---|-------------------|
| • 10 short answer type questions from General Study | 10 x 2 = 20 Marks |
| • Annotations from Detailed Study: Novel – 5 out of 7 | 5 x 5 = 25 Marks |
| • 1 Essay out of 2 on the plot and details of the Drama | 1 x 10 = 10 Marks |
| • 1 Essay out of 2 on the character sketch of the Drama | 1 x 10 = 10 Marks |
| • 1 Essay out of 2 on the aspects of the special author | 1 x 10 = 10 Marks |

SEMESTER IV

Course XVI	Elective 2: 2	AL 244 B	Special Study: Anis Mansur
------------	---------------	----------	----------------------------

Course Outcomes

1. Evaluating in detail the literary contributions of the author
2. Assessing the literary height reached by the author
3. Studying how travelling and travel literature influenced the output of the author.
4. Distinguishing the literary style of the author from his contemporaries.

Course Outline

A. General Study :

Module 1:

Travelogue in Arabic literature : History, emergence and development of Travelogue in Arabic Literature - Arabs' travel before the advent of Islam- Arabs' travel, both terrestrial and marine - Important travellers of middle ages – Prominent travel writers in the modern period: Ameen Al Raihani, Ali Thanthawi, Rifa'ath Rafi' al Thahtawi, Thoufeeq Al Hakeem, Anees Mansoor, Muhammed bin Nasir al-Abudi and Fahmi Huwaidi – Important travelogues

Module 2 :

Anis Mansur : Biography – Journalistic career – His literary outputs – Travelogues of Anis Mansur – Characteristics and Style of Writing

B. Detailed Study :

Module 3 :

Arabic Travelogue : *Hawla al-Ālam fī 200 Yawmin* by Anīs Mansūr [First Chapter on India only, PP 35-145]: General outline, depiction of Indian culture & Kerala experience, style of writing, criticism, etc.

Books for Reference:

1. Ridwan, Muhammed (2011), Sindbad al-Asr: Anis Mansur, Kitab al-Jumhuriyya
2. Qindeel, Fu'aad, Adabu al-Rihlath fī al-thurath al-Arabi, Makthabathu al-Daaru al-Arabiyya li al Kuthab, 2002
3. Faheem, Dr. Husain Muhammed, Adabu al-Rihlath, Majallathu Aalamu al-Ma'hrifa, Issue 138, June 1989.
4. Dayf, Shawqi (1956) al-Rihlat, Cairo: Dar al-Ma'arif
5. Hamud, Khidar Musa Muhammed (2017) Adab al-Rihlat wa Ashhar A'lamihi al-Arab wa Nata'ijuhum, Beirut: Dar al-Kutub al-Ilmiyya
6. Husain, Husni Mahmud (1983) Adab al-Rihla Indal Arab, Beirut: Dar al-Andalus

Scheme of Question Papers

- 10 short answer type questions from General Study 10 x 2 = 20 Marks
- Annotations from Detailed Study: Novel – 5 out of 7 5 x 5 = 25 Marks
- 2 Essay out of 4 on the plot details of the Travelogue in Detailed Study 2 x 10 = 20 Marks
- 1 Essay out of 2 on the aspects of the special author 1 x 10 = 10 Marks

SEMESTER IV

Course XVI	Elective 2: 3	AL 244 C	Journalism & Film Studies in Arabic
------------	---------------	----------	-------------------------------------

Course Outcomes

1. Understanding the concept and role of journalism and films in society
2. Examining the scope and dimension of media writing, publication, films
3. Tracing the long history of media, journalism and films in Arabic
4. Differentiating the art of film making from other forms of arts & culture

Course Outcomes

Part I : Arabic Journalism

Module 1 :Introduction to Arabic Journalism

History of Arabic journalism – Role of journalism in literary and political awareness – Prominent newspapers, journals in Arabic – Press personalities in the Arab world – Electronic journalism in Arabic

Module II: Arabic Journalism in India

Development of Arabic journalism in India – Arabic journals and periodicals in Kerala

Part II : Film Studies in Arabic

Module 3:

History and development of Arab Cinema in Egypt – Silent Movies – Egyptian movies during the World Wars – New Cinema in 60s & 70s – Egyptian films & Media – Literature & Films – Studio Misr – Cairo Film Festival- Sensorship in Egypt

Prominent film personalities in Egypt:

- A. Directors: Yousuf Shahin, Salah Abu Sayf, Husayn Kamal, Kamal al-Sheikh, Henry Barakat, Hassan al-Imam,
- B. Actors: Omar Shareef, Fatin Hamama, Adil Imam, Shadia, Noor al-Sherief

Book for Study: *al-Sīnimā fil Watanil Arabi* by JaneAleksan, **Chapter 1 Only, PP 19-86**, *Alam al-Ma'rifa* Series no. 51, March 1982, Kuwait: National Council for Culture, Arts & Literature

Books for Reference:

1. De Tarrazi, Phillip, (1913), *Tarikh al-Sahafat al-‘Arabiyya*, Vol 1 & 2, Beirut
2. Nittoor, Ashraf (2015) *al-Sahafa al-Arabiyya fil Hind*, Calicut: Al Huda Books
3. Khan, Salim Rahman (2010) *al-Sahafa al-Islamiyya fil Hind: Tarikhuha wa Tatawwuruha*, Laknow: Majma’ Islami Ilmi
4. Izza, Muhammed Farid Mahmud (2008) *Dirasat Fi Fann al-Tahrir al-Suhfiy*, Beirut: Dar al-Hilal

5. Ahmad, Ashfaq, (2003), "Musahamat al-Hind fi al-Nathr al-Arabi khilal al-Qarn al-'Ishrin", New Delhi.
6. Badawi, M.M. (Ed.), (2006), Modern Arabic literature, London: Cambridge University press
7. Haywood, John A., (1965), Modern Arabic Literature (1800-1970), London: Lund Humphries
8. Fakhuri, Hanna, al-Jami' fi Tarikh al-Adab al-Arabi: al-Adab al-Hadith, Beirut: Dar al-Jil
9. Meisami, Julie & Starkey, Paul,(1998), Encyclopaedia of Arabic Literature, Vol II, Routledge
10. Al-Aris, Ibrahim (2015) al-Sinima wal Mujtama' fil Watan al-Arabi, Beirut: Markaz Dirasat al-Wahda al-Arabiyya
11. Raghib, Nabil, al-Anasir al-Namatiyya fil Sinima al-Misriyya, Egypt: Ministry of Culture
12. Messanaoui, Mustafa, History of Arab Cinema, Journal Contemporary Arab Affairs, Vol.7, 2014
13. Shafik, Voila, Arab Cinema: History & Cultural Identity, Cairo: American University Press
14. Fathi, Samih (2015) Najib Mahfuz Bayn al-Riwaya wal Film, Cairo: Majlis A'la lil Thaqafa
15. Barakat, Anan (2013) al-Mawja al-Jadida fil Sinima al-Filastiniyya, Jerusalem: Darul Jundi

Scheme of Question Papers

- | | |
|---|-------------------|
| • 10 Objective type questions covering all the 2 parts | 10 x 1 = 10 Marks |
| • 10 Short answer questions out of 15 [10 from Part I & 5 from Part II] | 10 x 2 = 20 Marks |
| • 3 Short notes out of 5 from Part I: Arabic Journalism | 3 x 5 = 15 Marks |
| • 2 Short notes out of 5 from Part II: Arabic Films in Egypt | 2 x 5 = 10 Marks |
| • 1 Essay out of 3 from Part I: Arabic Journalism | 1 x 10 = 10 Marks |
| • 1 Essay out of 4 from Part II: Arabic Films in Egypt | 1 x 10 = 10 Marks |

SEMESTER IV

Course XVI	Elective 2: 4	AL 244 D	Women's Writing in Arabic
------------	---------------	----------	---------------------------

Course Outcomes

1. Studying the evolution of women's writing in Arabic
2. Evaluating the peculiarities of women writers in their literature
3. Assessing the height reached by the women's writing in Arabic
4. Examining the attitude of society towards promoting woman as a writer

A. General Study:

Module 1:

Women's writing in Arabic: History and development – Feminist writing – Islamist women writers – Images of women in literature – Difference between male and female perceptions – women's language– Problems encountered by women writers – Women in Arabic literature.

Module 2:

- Modern Arabic Women Poets: 'A'isha al-Taymuriyya (Egypt), Warda al-Yaziji (Lebanon), Nazik al-Mala'ika (Iraq), Fadwa Tuqan (Palestine), Suzan Alaywan (Lebanon), Jumana Haddad (Lebanon), Sa'ida Mafrāh (Kuwait), Khadija Mahmud (Iraq), Amal Musa (Tunisia), Na'umi Shihab Nay (Palestine), Anisa Darwish (Palestine), Fatima al-Qarni (Saudi Arabia), Fatima Bannis (Morocco)
- Modern Arabic Women Writers: Mayy Ziyada (Palestine), Samira 'Azzam (Palestine), Suhayr al-Qalamawi (Egypt), 'A'isha Bint al-Shati' (Egypt), Ghada al-Samman (Syria), Nawal al-Sa'dawi (Egypt), Buthayna Idris (Saudi Arabia), Ahlam Mustaganemi (Algeria), Qamar Kilani (Syria), Layla Ba'albaki (Lebanon), Zaynab Fawwaz (Lebanon), Fatima al-Marnisi (Morocco), Radwa 'Ashur (Egypt), Layla al-Uthman (Kuwait), Lathifa al-Zayyat (Egypt)

B. Detailed Study :

Module 3 :Prose

- **Mayy Ziyada** – *Inda Qadamay Abil Hawl* [from the book: *Dulmātun Wa Ashi'atun*]
- **Nawal al-Sa'dawi** – *Lahdātun Saqatat fil 'Adam* [from the book: *Awraqī..... Hayātī...*]
- **Buthayna Idris** – *Tujma'u Hadāyāhu Wa Yu'ādu Ilā Watanihi*
- **Zakiyya 'Ilal** – *Rihlatul Ghurūb*
- **Qamar Kilani** – *Hilmun wa Bāqat Ward wa Dumū'*

Module 4 :Poetry

- **Nazik al-Mala'ika** – *Āshiqat al-Layl*
- **Fadwa Tuqan** – *Unshūda lil Hubb*
- **Gada al-Samman** – *Amīra fī Qasrika al-Thaljiyy*

Books for Reference

1. Cook, Maryam, al-Katibat al-Arabiyyat, from al-Adab al-Arabi al-Hadith, ed. By Abd al-Aziz al-Subayl and Others, Jiddah: al-Nadi al-Adabi al-Thaqafi
2. Badawi, M.M.(Ed.), (2006), Modern Arabic Literature, London: Cambridge University Press
3. Abdul Hamid, V.P., (2006), Tarikh al-Adab al-Arabi, Calicut: Al Huda Books
4. Fakhuri, Hanna, al-Jami' fi Tarikh al-Adab al-Arabi: al-Adab al-Qadim & al-Adab al-Hadith, Beirut: Dar al-Jil
5. Kokan, Muhammad Yusuf, 'A'lam al-Nathr wa al-Shi'r fi al-'Asr al-Adabi al-Hadith, Vol 1 & III, Madras
6. Meisami, j.s. & Starkey, p., (2000), Encyclopedia of Arabic Literature, London: Routledge.
7. Rubin, Don, (2000), The world Encyclopedia of Contemporary Theatre, Vol 4, London: Routledge
8. Jayyusi, Salam Khadra, (2005), Modern Arabic Fiction : An Anthology, New York: Columbia University press
9. Danys Johnson-Davies, (2006), The Anchor book of Modern Arabic Fiction, New Delhi: The Anchor books
10. Ziyada, Mayy, Bahitha al-Adabiyya wa 'A'isha al-Taymuriyya, Cairo: Dar al-Hilal
11. Bint al-Shati', Amina Bint Wahab, Cairo: Dar al-Hilal
12. al-Khatib, Imad ali Salim, (2009), Fi al-Adab al-Hadith wa Naqdihi, Jordan: Dar al-Masira.

Scheme of Question Papers

- | | |
|--|-------------------|
| 1. 10 Objective type questions from General study | 10 x 1 = 10 Marks |
| 2. Short answer type from General study - 10 out of 15 | 10 x 2 = 20 Marks |
| 3. Short note on women authors from Module 2 – 3 out of 5 | 3 x 5 = 15 Marks |
| 4. Annotation/ Explanatory note from Detailed Study – 4 out of 6 | 4 x 5 = 20 Marks |
| 5. Essay on women's writing/ writers - 1 out of 3 | 1 x 10 = 10 Marks |

SEMESTER IV

Course XVII	AL 245	Dissertation & Viva Voce
--------------------	---------------	-------------------------------------

It should be about 50 written pages and properly bound. The students should be familiar with recent research methodology. The topics of dissertation should be based on Arabic language, Culture, History and Literature. The dissertations should have originality. Translation of work will also be permitted. Every student should have a supervising teacher who handles P.G. Classes. Dissertations to be submitted at the end of Semester IV. The work can be started in Semester III. Maximum marks for Dissertation will be 75 and there will be a dissertation viva voce for 25 marks also.

Course XVIII	AL 246	Comprehensive Viva Voce
---------------------	---------------	--------------------------------

There will be a comprehensive Viva Voce at the end of the 4th semester for 100 marks. The Viva Voce examination shall cover the whole syllabus of M. A. Arabic programme.
